



香港和解中心
Hong Kong Mediation Centre

ANNUAL 年
REPORT 報
2024-25



目錄

Contents

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 2 | 關於香港和解中心
About HKMC | 19 | 香港和解中心二十五周年晚宴
HKMC 25 th Anniversary Dinner |
| 3 | 願景及使命
Vision and Mission | 23 | 調解服務
Mediation Services |
| 4 | 會長的話
President's Message | 26 | 專才培訓
Professional Training |
| 6 | 行政總裁／秘書長報告
CEO/Secretary General's Report | 32 | 專業提升
Professionalisation |
| 8 | 理事會
The Council | 40 | 大眾教育及推廣
Public Education and Publicity |
| 11 | 名譽顧問、名譽課程顧問、名譽法律顧問
及會務顧問
Honorary Advisors, Distinguished Course
Advisor, Honorary Legal Advisor and
Consultants | 47 | 對外協作
External Collaboration |
| 14 | 組織架構圖
Organisation Chart | 57 | 專業意見提供
Professional Advice Provision |
| 15 | 年度回顧
Highlights of the Year | 59 | 財務摘要
Financial Summary |
| 16 | 中心成為深圳前海合作區人民法院
的特邀調解組織
HKMC as a Specially Invited Mediation
Organisation of Shenzhen Qianhai
Cooperation Zone People's Court | | |

關於香港和解中心

About HKMC



香港和解中心成立於1999年，是香港首間獲政府認可為慈善機構的專業調解組織，擁有過千位來自不同專業界別的會員，於調解業界中具有領導地位。二十多年來，本中心一直透過多元化的會務，致力推動調解發展，締造社會和諧。除提供專業調解服務外，會務亦涵蓋專才培訓、專業提升、大眾教育及推廣、對外協作等範疇。

本中心備受香港、內地以至國際的高度認可，既是香港政府國際「法律樞紐」內的法律相關組織，亦是多個主要聯合調解組織的創辦機構。此外，本中心經中華人民共和國最高人民法院批核，成為首批深圳前海合作區人民法院的特邀調解組織，協助國家處理涉外糾紛；同時擁有聯合國國際貿易法委員會的觀察員地位，為全球爭議解決的發展提供專業意見，發揮香港作為「超級聯繫人」及「超級增值人」的關鍵角色，進一步提升香港作為亞太區國際法律及爭議解決服務中心的領先地位。

Established in 1999, Hong Kong Mediation Centre (HKMC) is the first professional mediation organisation recognised as a charitable institution in Hong Kong. It has more than 1,000 members from various professional sectors and plays a leading role in the mediation industry. For over 20 years, HKMC has strived to promote the development of mediation through its diverse services, aiming to create a harmonious community. Apart from professional mediation services provision, its scope of services extends to areas such as professional training, professionalisation, public education and publicity, and external collaboration.

Being highly recognised by Hong Kong, the Mainland and the international community, HKMC is positioned as a law-related organisation within the international Legal Hub by the HKSAR Government and co-founded many major joint mediation organisations. With the approval of the Supreme People's Court of the People's Republic of China, HKMC becomes one of the first specially invited mediation organisations of Shenzhen Qianhai Cooperation Zone People's Court to assist the country in handling disputes related to foreign matters. HKMC is also granted observer status at the invitation of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), providing professional opinions on the development of international dispute resolution. This advances Hong Kong's vital roles as "super connector" and "super value-adder", and further consolidates its position as a leading centre for international legal and dispute resolution services in the Asia-Pacific region.



願景及使命

Vision and Mission

■ 願景 Vision

- 透過推展調解，締造社會和諧
- 強化香港作為亞太區主要國際法律及爭議解決服務中心的地位
- Create social harmony by promoting and developing mediation
- Strengthen Hong Kong's position as a leading centre for international legal and dispute resolution services in the Asia-Pacific region

■ 使命 Mission

- 教育大眾認識調解
- 推動社會廣泛使用調解
- 提供專業調解服務
- 透過優質的課程，培育專業調解員
- 透過完善的發展階梯及持續專業發展計劃，提升香港法律界的整體專業水平
- 加強與本地、內地及海外的政府機構、法律爭議解決組織及專業團體的合作和聯繫
- Educate the public on the notion of mediation
- Promote the wider use of mediation in the community
- Provide professional mediation services
- Nurture professional mediators by organising quality training courses
- Raise the overall professional standard of Hong Kong's legal field through comprehensive development pathways and Continuing Professional Development
- Strengthen cooperation and develop closer ties with government bodies, legal dispute resolution institutions and professional organisations in Hong Kong, the Mainland and overseas countries

會長的話

President's Message



香港和解中心在過去一個年度繼續堅守使命，與各界攜手合作，推動調解業界發展。

中心繼續與國際持份者合作，在國際舞台上發揮重要角色。中心於本年度應聯合國國際貿易法委員會亞洲及太平洋區域中心第六度邀請，合辦年度盛事2024聯合國國際貿易法委員會亞太日，以「國際仲裁透明度」為題，與一眾參加者交流知識和心得。中心亦榮獲巴布亞新幾內亞大學法學院邀請，參與享譽盛名的「Buri Kidu爵士講座系列」，與參加者深入探討香港調解體系的特色和優勢，加強香港作為全球「調解之都」的地位。

中心同時加緊與內地部門和機構合作，向內地輸出香港成熟且高效的調解服務。於2024年6月，中心經中華人民共和國最高人民法院批核，成為深圳前海合作區人民法院（「前海法院」）的特邀調解組織，協助前海法院處理涉外糾紛。中心於前海法院開設試點首年共處理93宗案件，當中成功調解49件，成功率超過50%，成績令人鼓舞。中心更榮獲前海法院頒發2024年度「優秀調解組織」榮譽證書，可見中心優越的調解服務有目共睹。中心亦積極與內地機構和政府部門交流，例如應香港特區政府律政司邀請，加入由律政司司長帶領的代表團訪問深圳和佛山，以及前往西安出席香港法律服務論壇，探索兩地合作機遇。此外，中心於年內接待各內地政府部門及機構到訪，包括上海市靜安區人民政府、深圳市前海

管理局及杭州市律師協會等，就爭議解決議題交換意見。中心定必繼續發揮商事調解的優勢，致力服務兩地人民，鞏固香港作為亞太區主要國際法律及爭議解決服務中心的領先地位。

中心在本地推廣調解同樣不遺餘力。除了提供恆常綜合調解員培訓課程，擴充調解專業人才庫之外，中心亦為不同類型的機構提供特設企業培訓，致力推廣調解應用，例如為全港18區區議會舉辦調解培訓工作坊，教授區議員調解知識和技巧，協助他們更妥善回應市民的訴求。此外，中心舉辦各類持續專業發展活動，例如邀請多位行業專家出席研討會，協助業界人士增值自己。中心透過不同方式向大眾推廣調解應用，例如提供免費講座、接受傳媒採訪等，鼓勵公眾更廣泛地使用調解處理糾紛。國際調解院於2025年5月正式成立，並把總部設於香港，彰顯了本港作為全球「調解之都」的卓越地位。中心作為業界領袖，藉著是次盛事接受多間傳媒採訪，與大眾分析國際調解院為本港帶來的機遇，以及調解業界的前景等等，務求提升大眾對調解的認識，推廣調解普及化。

欣逢中心25周年誌慶，中心於年內舉辦一系列慶祝活動，與各界翹楚、友好夥伴及諸多會員一同回顧過去的種種成就。例如在2024年11月22日舉辦的「香港和解中心二十五周年晚宴」期間，中心與各位貴賓分享中心的最新發展動向，並重溫調解業界的發展點滴。中心在這25年間，見證調解專業日益受到重視，在國家和香港政府推動下逐漸成為首選的爭議解決方式，著實令人鼓舞。中心將會繼續全力以赴，與本地、內地及國際社會各界攜手推廣調解應用，強化香港作為調解之都的地位。

最後，我希望藉此機會向香港和解中心理事會、委員會及所有會員致以衷心謝意；亦由衷感謝中心全體員工過去一個年度努力耕耘。展望未來，中心將會繼續竭盡所能，帶領業界成就更多里程碑。

羅偉雄博士
會長

In the past year, Hong Kong Mediation Centre (HKMC) has upheld its mission by collaborating with various sectors to drive growth in the mediation industry.

HKMC has maintained its collaboration with international stakeholders, contributing importantly on the international front. HKMC co-organised the annual mega event – UNCITRAL Asia Pacific Days 2024 – for the sixth time at the invitation of UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific. With the theme of “Transparency in International Arbitration”, the event featured experts from the dispute resolution sector to exchange ideas and insights on related topics. HKMC is also honoured to be invited by the University of Papua New Guinea School of Law to join the esteemed Sir Buri Kidu Lecture Series, exploring with participants the features and advantages of the mediation system in Hong Kong, thereby strengthening Hong Kong's position as the “Capital of Mediation”.

HKMC has also exported Hong Kong's established and efficient mediation services by enhancing cooperation with Mainland authorities and institutions. In June 2024, with the approval of the Supreme People's Court of the People's Republic of China, HKMC became a specially invited mediation organisation of Shenzhen Qianhai Cooperation Zone People's Court (Qianhai Court) and started assisting Qianhai Court in handling disputes related to foreign matters. During the first year after the launch of the pilot programme, HKMC has processed 93 cases, among which 49 were successfully mediated, achieving an impressive success rate of over 50%. Remarkably, a distinctive Honor Certificate was awarded to HKMC by Qianhai Court to recognise its achievement as an excellent mediation organisation of 2024, highlighting its strong reputation for quality mediation services. HKMC has also actively engaged with mainland institutions and government departments. For example, at the invitation of the Department of Justice of the HKSAR Government, HKMC representatives joined the delegations led by the Secretary for Justice to visit Shenzhen and Foshan, and attend the Hong Kong Legal Services Forum in Xi'an to explore cooperation opportunities between the regions. Over the year, HKMC welcomed visits from various mainland government departments and organisations to exchange perspectives on dispute resolution topics, such as the People's Government of Jing'an District, Shanghai Municipality, the Shenzhen Qianhai Authority, and the Hangzhou Lawyers Association. HKMC is set to leverage its edge in commercial mediation to serve people in both regions, strengthening Hong Kong's position as the leading centre for international legal and dispute resolution services in the Asia-Pacific Region.

HKMC is equally dedicated to promoting mediation locally. In addition to offering regular General Mediator Training Courses to enrich the talent pool of mediation professionals, bespoke corporate trainings were also provided to various types of institutions to promote the application of mediation. In particular, HKMC delivered mediation training workshops to 18 District Councils in Hong Kong to equip District Council members with mediation knowledge and skills that may help them better respond to citizens' needs. HKMC has also organised various Continuing Professional Development events, such as seminars featuring industry experts, to help industry practitioners enhance their professionalism. In addition, HKMC strives to promote public awareness of mediation through initiatives like free talks and media outreach, encouraging the wider use of mediation to resolve disputes in the community. In May 2025, the International Organization for Mediation (IOMed) was officially established and headquartered in Hong Kong, demonstrating Hong Kong's distinguished position as the “Capital of Mediation”. In light of the significant occasion, HKMC, as a leader in the mediation profession, participated in multiple media interviews to analyse the opportunities the IOMed brings to Hong Kong and the prospects for the mediation industry, with a view to enhancing public understanding of mediation and promoting its widespread use.

In celebration of the 25th anniversary, HKMC has held a series of activities during the year to reminisce about the achievements of the past alongside experts from different industries, friendly partners and members. In particular, during the HKMC 25th Anniversary Dinner held on 22 November 2024, HKMC shared its latest updates with esteemed guests and looked back on the milestones in mediation development. Over the past 25 years, it has been inspiring to see how the mediation profession has gained increasing recognition and gradually become the preferred means of dispute resolution, thanks to the support from the national and Hong Kong governments. HKMC will continue its efforts to promote the wider use of mediation by partnering with diverse sectors in local, mainland, and international communities, reinforcing Hong Kong's position as the Capital of Mediation.

Last but not least, I would like to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to the Council, the Committees and all the members of HKMC. I would also like to sincerely thank all staff members for their commitment over the past year. As we move forward, HKMC will make every effort to lead the industry in achieving greater milestones.

Dr Francis LAW
President

行政總裁／秘書長報告

CEO/Secretary General's Report



回顧過去一個年度，香港和解中心依舊秉承推廣調解的宗旨，在各方面竭盡全力，取得理想佳績。

中心於本年度繼續為社會提供優質及可靠的調解服務，協助大眾在更短時間內有效解決糾紛。中心過去一個年度的調解服務表現穩定，申請個案數目與去年相若，調解個案程序的所需時間更大幅縮短，在4小時內完成的個案由去年的20%上升至本年度的62%。除了提供本地的調解服務，中心亦作為深圳前海合作區人民法院（「前海法院」）的特邀調解組織，協助前海法院處理涉外糾紛，在過去一個年度共處理93宗案件，成功率超過50%。

另外，中心繼續提供調解員培訓課程，致力培育本地調解人才。本年度，中心主辦和合辦的40小時綜合調解員培訓課程仍然穩佔市場領導地位，市場份額更達54.2%，累計課程數目已達到345屆，共培訓22,318位學員。學員的反響非常正面，99%的培訓學員對課程感到「非常滿意／滿意」，可見中心的課程質素優良。中心於年內更為多個政府部門、非政府組織及商業機構提供特設企業培訓，一共舉行了32個工作坊，培訓過千位學員，其中95%學員對中心提供的特設企業培訓感到「非常滿意／滿意」。當中包括為全港18區區議會舉辦的調解培訓工作坊，教授區議員調解知識和技巧，協助他們處理社區糾紛。這類工作坊

能提升學員對調解的認識，有助掌握各種調解及溝通技巧，以便他們化解日常生活和職場上遇到的衝突。

中心亦積極推動業界的專業提升，透過舉辦不同類型的持續專業發展活動，協助會員和業界人士自我增值。相關活動包括「爭議解決服務及風險管理專業引領香港及內地企業開拓『一帶一路』的發展機遇」研討會、2024聯合國國際貿易法委員會亞太日，以及「應用調解及新加坡調解公約化解國際商業合約糾紛的優勢」研討會，均獲得參加者熱烈支持。中心誠意邀請多位爭議解決領域的資深專家出席各項活動擔任講者，與參加者分享專業見解和心得，協助他們緊貼行業發展趨勢，並提升其專業水平。

中心繼續堅守推動調解普及化的使命，以多種渠道向大眾推廣調解的優點及應用，務求為促進社會和諧出一分力。中心於年內為多區民政事務處提供免費講座，介紹調解的程序及優點，並推廣「大廈管理義務專業調解服務計劃」，協助大眾更有效和迅速地處理大廈管理糾紛。另外，中心繼續在全港各區設置路旁橫額，宣傳「免費社區調解服務計劃」，鼓勵大眾善用調解化解糾紛。中心亦接受各大傳媒採訪，介紹香港成熟的調解機制，以及分析調解如何有效將對抗轉變成合作共贏，藉此加深大眾對調解的認識。

今年是中心成立25周年，中心於2024年11月22日舉辦「香港和解中心二十五周年晚宴」，邀請逾200位來自香港、內地及海外的嘉賓出席，其中包括多位政府官員、立法會議員、外國領事、貴賓及各界領袖，一同分享銀禧誌慶的喜悅。中心與各位來賓回顧過去廿五載的重大成就，並重溫調解業界的發展點滴，共度饒富意義的時光。

中心獲得如此重大成就，實在有賴會長、理事會及委員會的卓越領導，以及廣大會員的鼎力支持。同時，我亦衷心感謝全體同事在過去一個年度熱誠投入，全力以赴支持中心運作。來年，我將繼續不負所托，帶領秘書處邁步向前，與社會各界一同致力締造社會和諧。

黃欣女士
行政總裁／秘書長

Looking back on the past year, HKMC has continued to honour its mission of promoting mediation and achieved strong results across the board.

This year, HKMC has maintained its quality and reliable mediation services for the community with a view to assisting the public in swiftly and effectively resolving disputes. The performance of HKMC's mediation services remained steady, with the number of applications similar to the previous year's figures. The time used in mediation procedures has significantly decreased, with cases completed within 4 hours rising from 20% last year to 62% this year. Apart from local mediation services, HKMC has also assisted Shenzhen Qianhai Cooperation Zone People's Court to handle disputes related to foreign matters as a specially invited mediation organisation. Over the past year, HKMC has processed 93 cases with a success rate exceeding 50%.

On top of that, HKMC has stayed committed to nurturing local mediation talents by providing mediator training. During the year, HKMC's 40-hour General Mediator Training Course (GMTC) has continued to lead the market with an impressive market share of 54.2%. The total number of training sessions offered has reached 345, with 22,318 participants trained. The feedback from participants was again very positive, with 99% of them rating GMTC organised and co-organised by HKMC as "Excellent/Good", highlighting the outstanding quality of its mediation training. HKMC also provided bespoke corporate training to multiple government bodies and non-governmental/commercial organisations, delivering a total of 32 workshops that trained over 1,000 participants. An impressive 95% of participants rated HKMC's corporate training as "Excellent/Good". Notable workshops included mediation training workshops for 18 District Councils in Hong Kong, which equipped District Council members with mediation knowledge and skills that may help them handle community disputes. These workshops improved participants' understanding of mediation and equipped them with various mediation and communication skills to manage conflicts encountered in their personal and professional lives.

HKMC also actively promotes professional development of the mediation industry by organising a variety of Continuing Professional Development events to help members and industry professionals achieve self-enhancement. Well-attended events included the seminar on "Leading enterprises in Hong Kong and the Mainland to explore development opportunities in the 'Belt and Road' Initiative through professional dispute resolution services and risk management expertise", UNCITRAL Asia Pacific Days 2024, and the seminar on "The Advantages of Mediation in Disputes arising from International Commercial Contracts and The Singapore Convention". Seasoned experts in the dispute resolution sector were invited to speak at these events and share professional insights, assisting participants to stay abreast of industry trends and enhance their professionalism.

Determined to promote the wider use of mediation and build a harmonious society, HKMC deploys diverse initiatives to educate the public on the benefits and applications of mediation. During the year, HKMC delivered free talks for several District Offices to explain the procedures and advantages of mediation, and to promote the "Free Mediation Service Scheme for Building Management", aiding the public in resolving building management disputes more promptly and effectively. In addition, HKMC continued to set up roadside banners across Hong Kong to promote the "Free Community Mediation Service Scheme", encouraging the public to leverage mediation as an effective means to settle disputes. HKMC also took part in interviews by various leading media outlets to introduce Hong Kong's mature mediation framework, and explain how mediation can effectively transform adversarial situations into cooperative and win-win outcomes, thereby deepening public understanding of mediation.

This year marks the 25th anniversary of the establishment of HKMC. To share the joy of celebrating its silver jubilee, HKMC hosted the HKMC 25th Anniversary Dinner on 22 November 2024, inviting more than 200 esteemed guests from Hong Kong, the Mainland and overseas countries, including government officials, Legislative Council Members, foreign consuls, distinguished guests and industry leaders from different sectors. HKMC reminisced about the remarkable achievements of the past 25 years and looked back on the key moments in the development of the mediation industry, cherishing a time full of meaning with all the guests.

These achievements would not have been possible without the outstanding leadership of the President, the Council and the Committees, as well as the unwavering support from all the members. A token of appreciation also goes to all colleagues for their dedication and wholehearted support for HKMC's work over the past year. Looking ahead, I would continue to live up to this trust, lead the Secretariat forward, and work with all sectors of the community to promote social harmony.

Ms Amy WONG
CEO/Secretary General

理事會 The Council

會長 President



羅偉雄博士
Dr LAW Wai Hung, Francis

- 會務管治及發展委員會主席
Chairperson of Corporate Governance and Development Committee

副會長 Vice-Presidents



關衛擎先生
Mr KWAN Wai King, Frankie

- 出版委員會主席
Chairperson of Publication Committee



陳顥文博士
Dr CHAN Ho Man, Alfred

- 會員事務委員會主席
Chairperson of Member Affairs Committee

理事 Council Members



蕭詠儀律師 JP
Ms SIU Wing Yee, Sylvia, JP

- 聯席創辦人
Co-founder



鄧劍崇先生
Mr TANG Kim Sung

- 教育及專業培訓委員會聯席主席
Co-chairperson of Education and Professional
Training Committee



羅子淇先生
Mr LAW Chi Kei, Jacky

- 調解服務及發展委員會主席
Chairperson of Mediation Services and
Development Committee

理事 Council Members



梁鏜烈博士
Dr LEUNG Tong Lit, Charles

- 教育及專業培訓委員會聯席主席
Co-chairperson of Education and Professional Training Committee



范穎欣律師
Ms FAN Wing Yan, Angel

- 紀律委員會主席
Chairperson of Disciplinary Committee

李偉民律師 JP
Mr LEE Wai Man, Maurice, JP

- 聯席創辦人
Co-founder

梁海明教授
Prof. LEUNG Hai Ming, Raymond

- 聯席創辦人
Co-founder

名譽顧問、名譽課程顧問、名譽法律顧問及會務顧問 Honorary Advisors, Distinguished Course Advisor, Honorary Legal Advisor and Consultants

名譽顧問 Honorary Advisors



梁愛詩博士 GBM, JP
Dr the Hon LEUNG Oi-sie, Elsie, GBM, JP

- 首任香港律政司司長、前全國人大常委會香港基本法委員會副主任
First Secretary for Justice of Hong Kong; Former Deputy Director of Hong Kong Basic Law Committee under the Standing Committee of the National People's Congress of the PRC



簡慧敏議員 JP
The Hon Carmen KAN Wai-mun, JP

- 香港特區立法會議員(選委會界別)、中銀香港總法律顧問
Member of the HKSAR Legislative Council (Election Committee); General Counsel, Bank of China (Hong Kong) Limited



王桂壘律師 SBS, BBS, JP
Mr WONG Kwai Huen, Albert, SBS, BBS, JP

- 稅務上訴委員會主席、香港律師會前會長
Chairman of Board of Review (Inland Revenue Ordinance); Past President of the Law Society of Hong Kong

名譽課程顧問 Distinguished Course Advisor



胡紅玉律師 GBS, SBS, JP
The Hon WU Hung Yuk, Anna, GBS, SBS, JP

- 前香港特區行政會議成員、前競爭事務委員會主席
Former Member of the Executive Council of HKSAR; Former
Chairperson of the Competition Commission

名譽法律顧問 Honorary Legal Advisor



馬耀添博士 SBS, JP
Dr MA Yiu-tim, Jimmy, SBS, JP

- 大律師
Barrister-at-law

會務顧問 Consultants



陳炳煥律師 SBS, JP
Mr CHAN Bing Woon, SBS, JP

- 前香港律政司調解督導委員會公眾教育及宣傳小組委員會主席、前市區重建局條例成立上訴委員會主席
Former Chairperson of Public Education and Publicity Subcommittee under Steering Committee on Mediation of Department of Justice of Hong Kong; Former Chairman of the Appeal Board Panel of the Urban Renewal Authority Ordinance

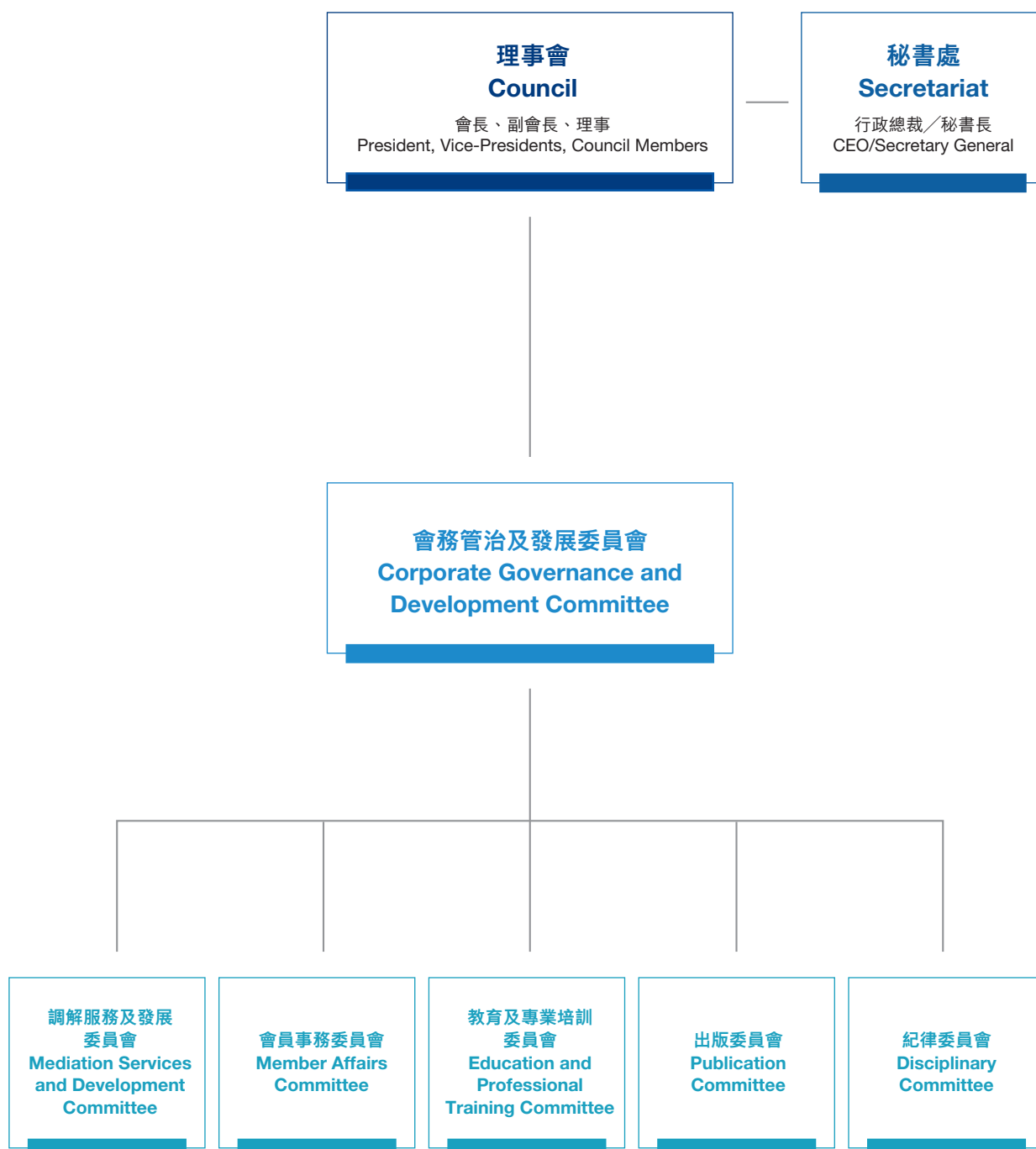


陶榮博士
Dr Christopher TO

- 香港董事學會卸任主席
Immediate Past Chairman of The Hong Kong Institute of Directors

組織架構圖

Organisation Chart



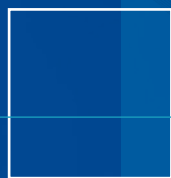
The background is a low-angle, upward-looking view of several modern skyscrapers. The image is monochromatic, with a deep blue color scheme. Overlaid on the image are several geometric shapes: a small solid blue square in the upper right, a larger semi-transparent blue rectangle in the middle right, a white-outlined square overlapping the semi-transparent one, and a large white-outlined rectangle in the lower half of the frame.

年度回顧

HIGHLIGHTS OF THE YEAR

中心成為深圳前海合作區 人民法院的特邀調解組織

HKMC AS A SPECIALLY INVITED
MEDIATION ORGANISATION OF
SHENZHEN QIANHAI COOPERATION
ZONE PEOPLE'S COURT



中心成為深圳前海合作區人民法院的特邀調解組織

HKMC as a Specially Invited Mediation Organisation of Shenzhen Qianhai Cooperation Zone People's Court

於2024年6月，香港和解中心經中華人民共和國最高人民法院批核，成為深圳前海合作區人民法院（前海法院）的特邀調解組織，發揮中心商事調解的獨特優勢，協助國家處理涉外商事糾紛。前海法院是全國首批引入港澳調解組織的法院之一，率先引入了香港和解中心、內地—香港聯合調解中心和香港調解會三間香港特邀調解組織，參與法院的調解工作。此試點計劃透過吸納香港完善的促進式調解機制和豐富調解經驗，將跨境調解中不同法律體系和文化的差異轉化為互補優勢，形成可複製的「大灣區調解模式」，提升解決跨境商事糾紛的效率。此舉標誌著國家對香港及中心所擁有的成熟、高效跨境解紛服務予以肯定，有助將香港領先的爭議解決模式宣揚至內地各省市。

根據與前海法院的合作框架，中心指派調解員常駐前海法院ADR國際商事爭議解決中心，接受前海法院委派或委托的商事案件，進行相關調解工作。為確保調解員的質素和提高調解工作水平，中心與內地—香港聯合調解中心合辦前海法院特邀調解服務培訓，務求讓派駐調解員更熟悉前海調解服務機制。截至2025年6月30日，中心共處理93宗案件，當中成功調解49件，成功率超過50%，成績令人鼓舞。

於2025年1月，中心更榮獲前海法院評選為2024年度「優秀調解組織」，以此表揚中心卓越的調解服務、處理涉外調解個案的傑出表現，以及對調解業界的非凡貢獻。中心將會一如既往保持專業水準，與前海法院繼續合作，回應前海及大灣區發展的司法需求，並為大灣區的蓬勃發展作出積極貢獻。

With the approval of the Supreme People's Court of the People's Republic of China, HKMC became a specially invited mediation organisation of Shenzhen Qianhai Cooperation Zone People's Court (Qianhai Court) in June 2024 to assist the country in handling foreign commercial disputes with HKMC's edge in commercial mediation. Qianhai Court is one of the first courts in the country to introduce Hong Kong and Macao mediation organisations, including HKMC, the Mainland-Hong Kong Joint Mediation Center and Hong Kong Mediation Council, to take part in court mediation work. By leveraging Hong Kong's well-developed facilitative mediation mechanism and extensive mediation experience, this pilot programme transforms differences between legal systems and cultures in cross-border mediation into complementary advantages, establishing a replicable "Greater Bay Area Mediation Model" that enhances the efficiency of cross-border commercial dispute resolution. This collaboration also demonstrates the motherland's recognition of the established and efficient cross-border dispute resolution services of Hong Kong and HKMC, which is instrumental in exporting and promoting Hong Kong's leading dispute resolution practice to different Mainland provinces and cities.

Under the cooperation framework with Qianhai Court, HKMC appoints mediators to be stationed at its Alternative Dispute Resolution Centre for International Commercial Disputes to mediate commercial cases assigned or entrusted by Qianhai Court. To ensure mediator quality and improve mediation standards, HKMC co-organised a training workshop on mediation services for Qianhai Court with the Mainland-Hong Kong Joint Mediation Center, with a view to familiarising the mediators involved with the Qianhai mediation service mechanism. As of 30 June 2025, HKMC has processed 93 cases, among which 49 were successfully mediated, achieving an encouraging success rate of over 50%.

Notably in January 2025, HKMC was crowned an excellent mediation organisation of 2024 by Qianhai Court, acknowledging HKMC's remarkable mediation services, outstanding performance in handling foreign disputes, as well as its extraordinary contribution to the industry. Going forward, HKMC is committed to upholding its professionalism and enhancing collaboration with Qianhai Court to address the growing judicial needs of Qianhai and the Greater Bay Area, driving proactive efforts to contribute to the robust development of the Greater Bay Area.



■ 中心舉辦前海法院特邀調解服務培訓

HKMC provided training on mediation services for Qianhai Court



■ 中心位於前海法院的辦公室

Office of HKMC at Qianhai Court



■ 中心獲前海法院頒發榮譽證書

HKMC was awarded an Honor Certificate by Qianhai Court

香港和解中心 二十五周年晚宴

HKMC 25TH ANNIVERSARY DINNER

香港和解中心二十五周年晚宴

HKMC 25th Anniversary Dinner

中心於2024年11月22日假九龍香格里拉酒店舉行「香港和解中心二十五周年晚宴」。

當晚活動由香港特區政府律政司司長林定國先生、時任中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署副特派員方建明先生，以及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室法律部副部長張玉梅女士擔任主禮嘉賓，與逾200位來自香港、內地及世界各地的嘉賓包括政府官員、立法會議員、外國領事、法律及爭議解決業界代表、商界代表、社會賢達、學者、友好夥伴及會員等，一起分享中心銀禧誌慶的喜悦。

晚宴期間，中心向多年來為調解業界熱心服務的人士頒發獎項，包括「調解卓越貢獻獎」、「傑出調解指導員獎」、「傑出大灣區調解員獎」、「傑出調解員獎」、「熱心公益(義務調解服務)獎」、「積極參與獎」、「傑出調解大使獎」、「傑出物業管理調解推廣獎」，以及「最佳調解個案經理獎」，以嘉許各得獎者多年來的努力及表揚他們的傑出表現。中心亦向中心顧問致送感謝狀，感謝他們以專業知識及豐富經驗，推動中心的持續進步，並促進爭議解決業界的蓬勃發展。

當晚活動非常精彩，席上播放中心二十五周年回顧影片，不但與嘉賓一同重溫中心的關鍵里程與重大成就，而且一起重溫調解業界歷年來的發展點滴。

當晚亦有香港口琴協會聖雅各青少年口琴樂團於晚宴中表演，讓嘉賓在悠揚的樂韻中歡聚，令晚宴熱鬧而溫馨，洋溢著熱情歡樂的氣氛。

HKMC hosted the “Hong Kong Mediation Centre 25th Anniversary Dinner” at Kowloon Shangri-La on 22 November 2024.

Mr Paul Lam Ting-kwok, the Secretary for Justice of the HKSAR Government, Mr Fang Jianming, the then Deputy Commissioner of the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR, and Ms Zhang Yumei, Deputy Director-General of the Department of Law of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, officiated the event and shared the joy of celebrating HKMC's silver jubilee with over 200 guests from Hong Kong, Mainland China and abroad, including government officials, Legislative Council Members, foreign consuls, representatives from the legal and dispute resolution sectors, business leaders, community leaders, scholars, supporting partners, members, and many more.

During the dinner, HKMC presented various awards to the mediation professionals who have dedicated themselves to the mediation industry for many years, including the “Award for Outstanding Contributions in Mediation”, “Distinguished Mediation Coach Award”, “Distinguished Greater Bay Area Mediator Award”, “Distinguished Mediator Award”, “Distinguished Pro Bono Mediation Service Award”, “The Active Participation Award”, “Distinguished Mediation Ambassador Award”, “Outstanding Mediation Promotion in Property Management Award”, and “The Best Mediation Case Manager Award”, to commend the efforts and outstanding performance of the awardees over the years. HKMC also presented certificate of appreciation to its advisors, thanking them for contributing to the continuous progress of HKMC and fostering the flourishing development of the dispute resolution industry with professional expertise and remarkable experience.

The dinner was packed with exciting events, including the screening of a commemorative video showcasing the 25-year journey of HKMC, which not only featured key milestones and major achievements of HKMC, but also let guests reminisce about the development of the mediation industry over the years.

In addition, guests were treated to a delightful performance by Hong Kong Harmonica Association St. James' Settlements Junior Harmonica Orchestra at the dinner. The melodious tunes brought the guests together, hence adding a warm and lively ambiance to the celebration.



中心代表與一眾貴賓於香港和解中心二十五周年晚宴合影留念

(首排左起) 時任埃及駐香港副總領事Sherief Malaty先生、香港和解中心行政總裁／秘書長黃欣女士、時任國際調解院籌備辦公室主任孫勁博士、香港特區立法會議員簡慧敏女士、香港特區立法會議員梁美芬教授、香港特區政府律政司司長林定國先生、香港和解中心會長羅偉雄博士、時任中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署副特派員方建明先生、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室法律部副部長張玉梅女士、香港特區立法會議員周浩鼎先生、時任香港特區立法會議員林新強先生、香港特區政府司法機構高等法院原訟法庭法官歐陽浩榮先生

(第二排左起) 香港和解中心副會長陳顯文博士、香港特區政府保安局副秘書長王秀慧女士、香港特區政府知識產權署署長黃福來先生、香港特區政府律政司法律政策專員梅基發先生、香港特區政府律政司法律改革委員會秘書長黃惠冲先生、香港申訴專員公署申訴專員陳積志先生、時任香港特區政府律政司民事法律專員張錦慧女士、時任香港特區政府法律援助署署長莊因東先生、香港特區政府商務及經濟發展局「一帶一路」專員何力治先生、深圳市司法局副局長曹海雷先生、香港和解中心副會長關衛擎先生、時任香港特區政府民政事務總署助理署長吳鴻輝先生

(第三排左起) 香港和解中心前會長林楊賢先生、時任香港和解中心理事劉帥賢博士、香港和解中心理事羅子淇先生、香港和解中心會務顧問陳炳煥先生、香港和解中心名譽法律顧問馬耀添博士、物業管理業監管局主席黃江天博士、香港出口信用保險局總監趙民忠先生、香港和解中心名譽顧問王桂壠先生、香港和解中心理事鄧劍崇先生、香港和解中心理事梁鑑烈博士、香港和解中心理事范穎欣女士、香港和解中心前會長鄧智宏先生

Group photo of HKMC representatives and distinguished guests at HKMC 25th Anniversary Dinner

(Front row from left) Mr Sherief Malaty, the then Deputy Consul General of Egypt in Hong Kong; Ms Amy Wong Yan, CEO/Secretary General of HKMC; Dr Sun Jin, the then Director-General, International Organization for Mediation Preparatory Office; Ms Carmen Kan Wai-mun, Member of the HKSAR Legislative Council; Professor Priscilla Leung Mei-fun, Member of the HKSAR Legislative Council; Mr Paul Lam Ting-kwok, the Secretary for Justice of the HKSAR Government; Dr Francis Law Wai-hung, President of HKMC; Mr Fang Jianming, the then Deputy Commissioner of the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR; Ms Zhang Yumei, Deputy Director-General of the Department of Law of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR; Mr Holden Chow Ho-ding, Member of the HKSAR Legislative Council; Mr Lam San-keung, the then Member of the HKSAR Legislative Council; Mr Herbert Au-yeung Ho-wing, Judge of the Court of First Instance of the High Court, the Judiciary of the HKSAR

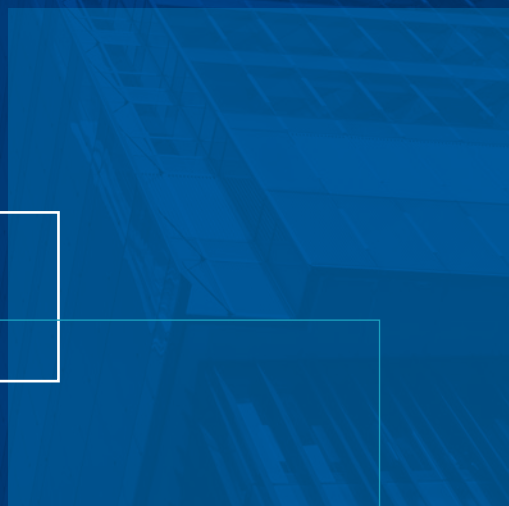
(Second row from left) Dr Alfred Chan Ho-man, Vice-President of HKMC; Miss Vega Wong Sau-wai, Deputy Secretary for Security, Security Bureau of the HKSAR Government; Mr David Wong Fuk-loi, Director of Intellectual Property, Intellectual Property Department of the HKSAR Government; Mr Llewellyn Mui Kei-fat, Solicitor General of the Department of Justice of the HKSAR Government; Mr Wesley Wong Wai-chung, Secretary, Law Reform Commission of the Department of Justice of the HKSAR Government; Mr Jack Chan Jick-chi, The Ombudsman, Office of The Ombudsman of the HKSAR; Ms Christina Cheung Kam-wai, the then Law Officer (Civil Law) of the Department of Justice of the HKSAR Government; Mr Chris Chong Yan-tung, the then Director of Legal Aid, Legal Aid Department of the HKSAR Government; Mr Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road, Commerce and Economic Development Bureau of the HKSAR Government; Mr Cao Hailei, Deputy Director, Justice Bureau of Shenzhen Municipality; Mr Frankie Kwan Wai-king, Vice-President of HKMC; Mr Chris Ng Hung-fai, the then Assistant Director, Home Affairs Department of the HKSAR Government

(Third row from left) Mr Lam Yeung-yin, Former President of HKMC; Dr Alex Lau Shui-yin, the then Council Member of HKMC; Mr Jacky Law Chi-kei, Council Member of HKMC; Mr Chan Bing-woon, Consultant of HKMC; Dr Jimmy Ma Yiu-tim, Honorary Legal Advisor of HKMC; Dr James Wong Kong-tin, Chairperson, Property Management Services Authority; Mr Terence Chiu Man-chung, Commissioner, Hong Kong Export Credit Insurance Corporation; Mr Albert Wong Kwai-huen, Honorary Advisor of HKMC; Mr Tang Kim-sung, Council Member of HKMC; Dr Charles Leung Tong-lit, Council Member of HKMC; Ms Angel Fan Wing-yan, Council Member of HKMC; Mr Tang Chi-wang, Former President of HKMC



調解服務

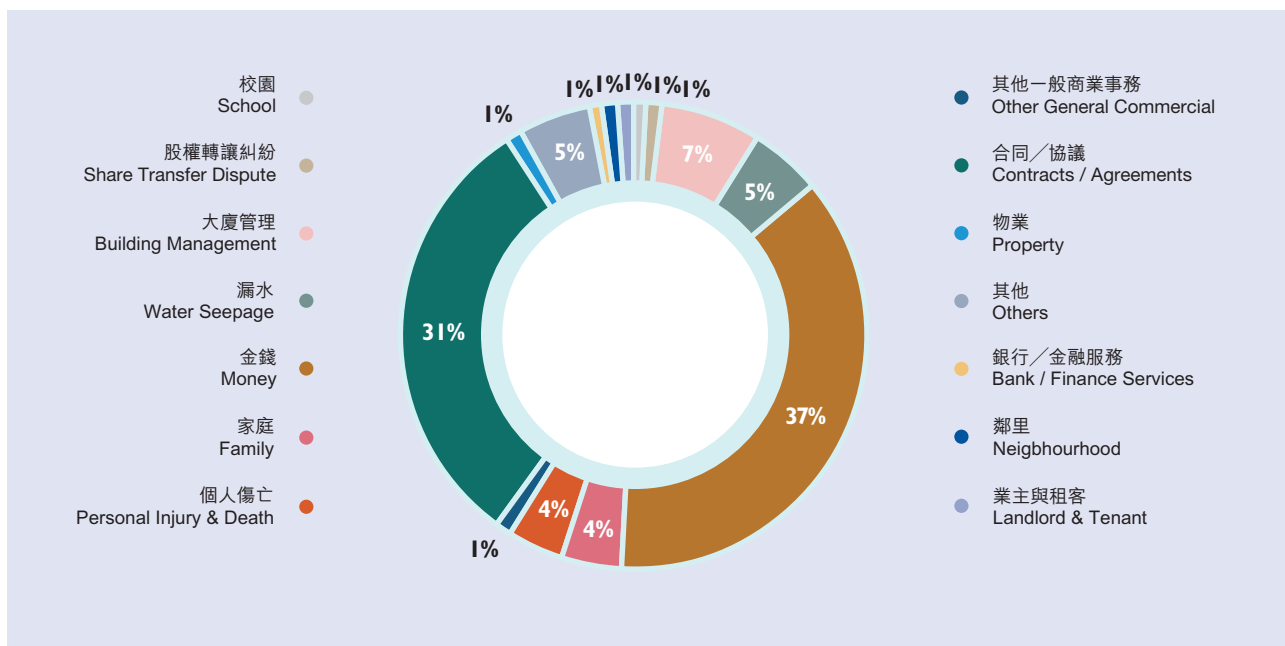
MEDIATION
SERVICES



爭議類型 Nature of Dispute

中心提供商業及社區調解服務，適用於不同類型的爭議，例如商業合同、大廈管理、家庭、個人傷亡等。

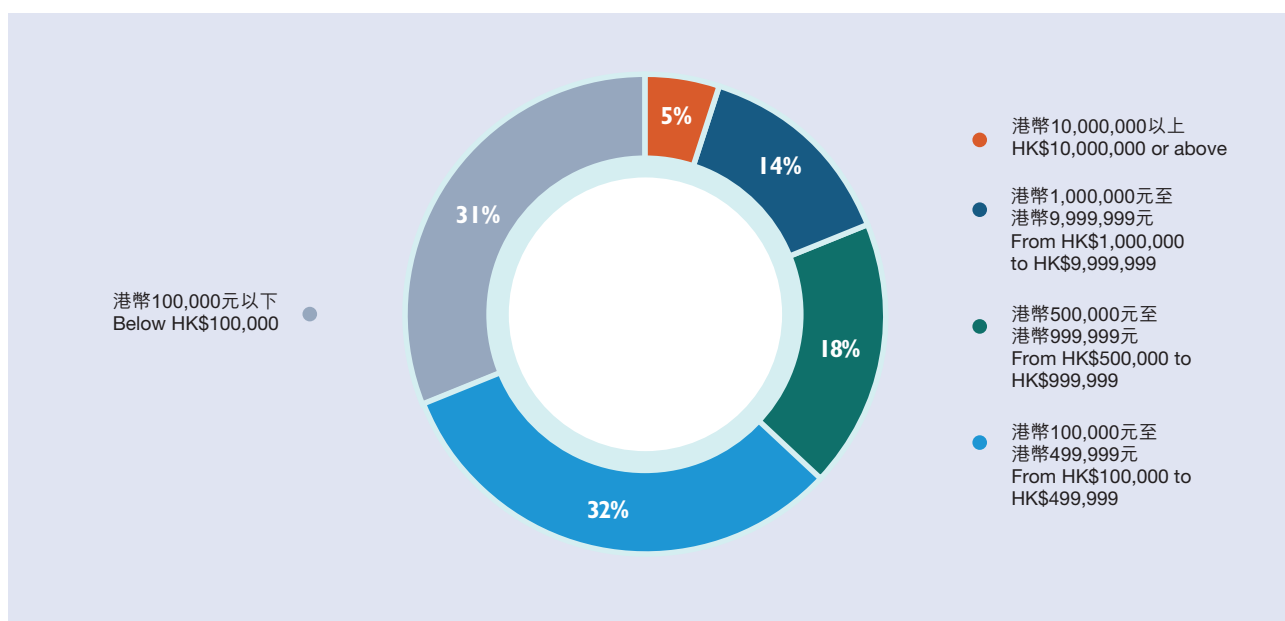
HKMC provides commercial and community mediation services which are eligible for various types of disputes, such as commercial contracts, building management, family, personal injury & death.



爭議金額 (港幣) Amount in Disputes (HKD)

調解能處理並有效解決涉及不同金額的爭議。年內，爭議金額為港幣100,000元以下和港幣100,000元至港幣499,999元的個案佔比較多，分別為整體的31%和32%。

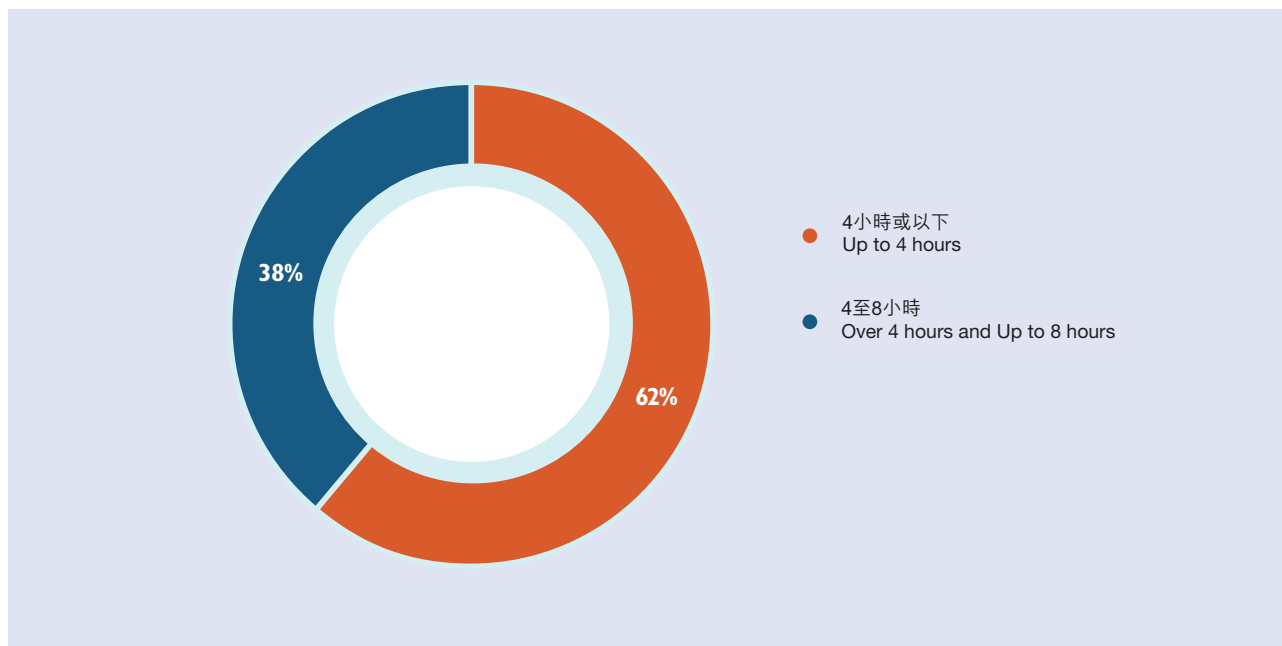
Mediation can handle, and is an effective way to resolve disputes of different amounts. Throughout the year, cases with dispute amounts below HK\$100,000 and between HK\$100,000 and HK\$499,999 accounted for the largest proportions of the total, at 31% and 32% respectively.



所需時間(小時) Time Used (hours)

調解的效率相對較高，年內所有調解個案程序能在一天內完成。

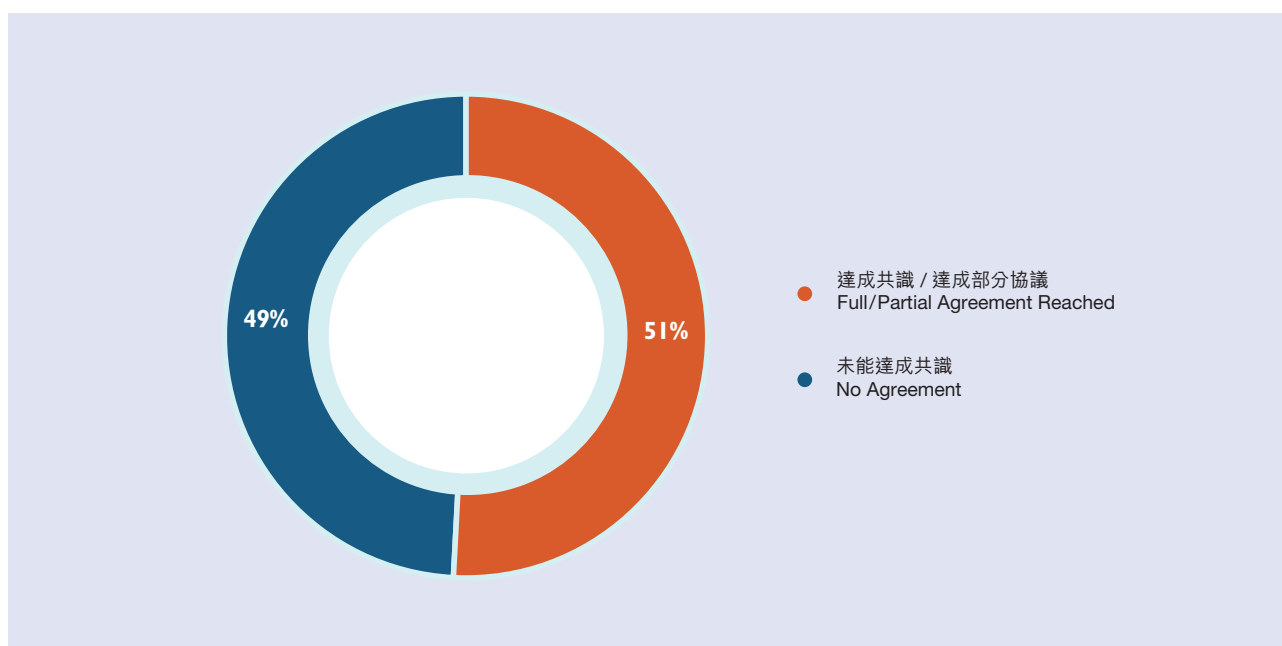
Mediation has a relatively high efficiency in resolving disputes. Mediation procedures of all cases this year were completed within one day.



成功率 Success Rate

年內調解個案的成功率為51%。

Throughout the year, the success rate of mediation was 51%.





專才培訓

PROFESSIONAL
TRAINING

綜合調解員培訓課程

General Mediator Training Course (GMTC)



中心擁有26年舉辦綜合調解員培訓課程的經驗，並屢獲口碑。年內，我們繼續與多所大專院校、專業團體及多個長期合作夥伴合辦此課程，例如香港中文大學專業進修學院、嶺南大學持續進修學院、聖雅各福群會及國際爭議解決及專業談判研究院等。

With 26 years of experience, the GMTC organised by HKMC has received positive feedback with a well-earned reputation. Throughout the year, we continued to co-organise the course with many colleges, professional bodies and long-term partners, namely the School of Continuing and Professional Studies of The Chinese University of Hong Kong, the Lingnan Institute of Further Education, St. James' Settlement, and the Academy of International Dispute Resolution & Professional Negotiation.



26

教學經驗年數
years of teaching
experience



54.2%

市場份額
market share



345

課程數目
number of sessions



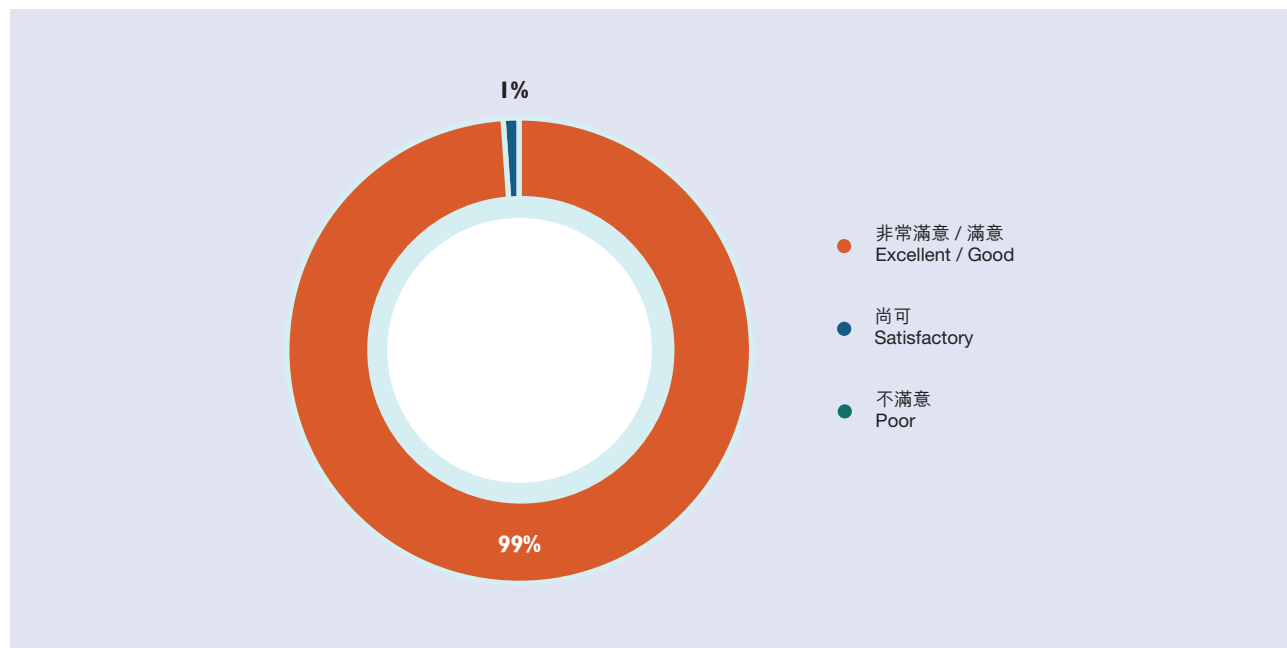
22,318

學員數目
number of participants

意見反饋 Feedback

由中心主辦和合辦的綜合調解員培訓課程一直口碑載道。99%學員表示對課程感到「非常滿意／滿意」。

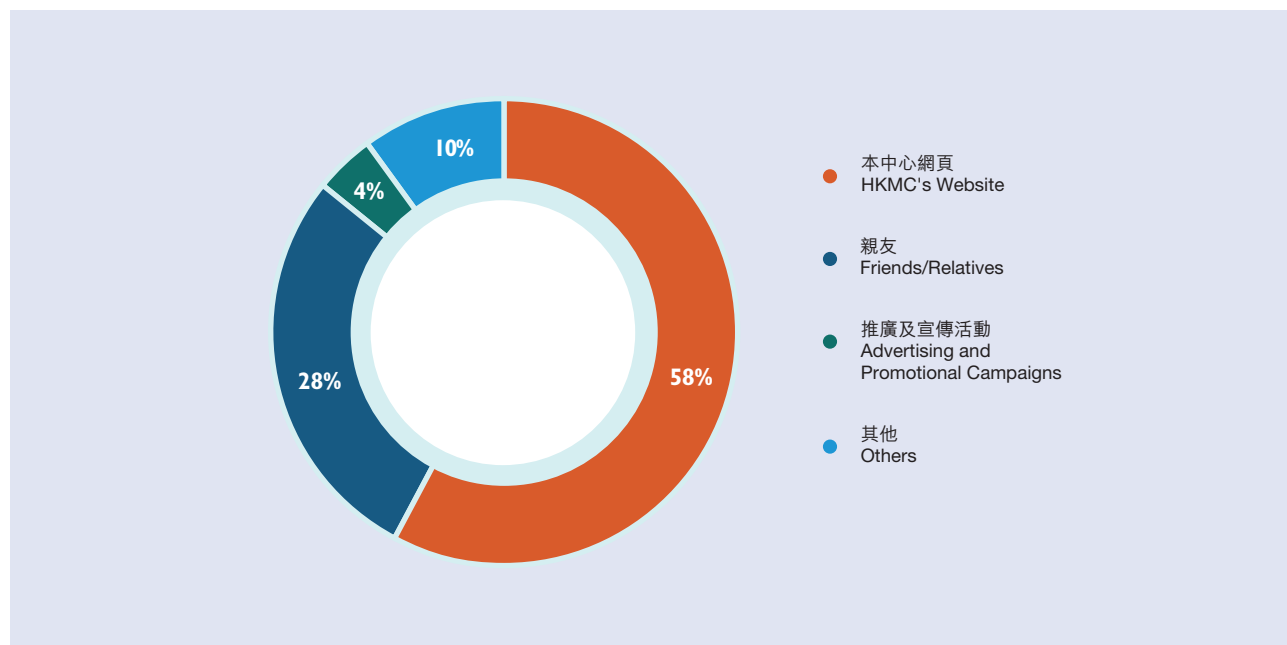
GMTC organised and co-organised by HKMC has earned a renowned reputation. 99% of participants rated the course as “Excellent/Good”.



認識此課程的渠道 Ways of knowing the GMTC of HKMC

下圖所示，58%學員從中心網站認識此課程。另外，28%學員經親友推薦參加此課程，足見中心的課程口碑載道。

The following chart shows that 58% of participants know about the GMTC from our official website. The fact that 28% of participants enrolled in the course upon recommendation from friends or relatives proves that the course has received a well-earned reputation.



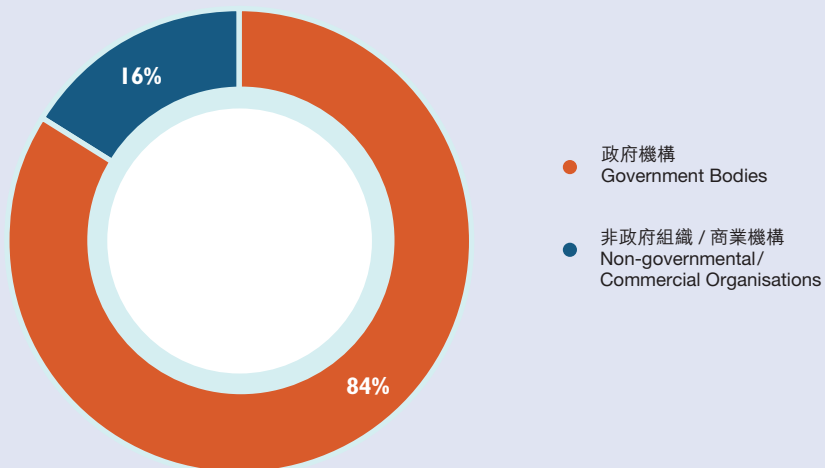
企業培訓

Corporate Training

客戶類型 Type of Industry

中心為不同類型的機構提供特設企業培訓，當中超過大部分客戶來自政府機構，佔整體的84%。

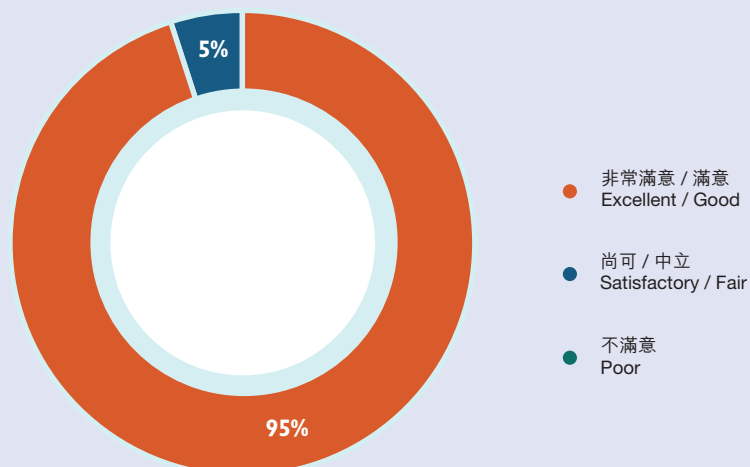
HKMC has provided bespoke corporate trainings to various types of organisations. Most of them belonged to government bodies, accounting for 84% of our clients.



意見反饋 Feedback

95%學員表示對本中心的企業培訓感到「非常滿意／滿意」。

95% of participants rated the corporate trainings organised by HKMC as “Excellent/Good”.



18區區議會調解培訓 Mediation Training for 18 District Councils

香港和解中心一直以推廣調解為己任，多年來為不同類型機構提供調解培訓，分享調解技巧的專業知識和應用方法。在2024年12月至2025年7月期間，中心先後為全港18區區議會舉辦調解培訓工作坊，教授區議員調解知識和技巧。

工作坊的導師均為資深調解員，以專業知識帶領各區議員探索調解這一高效的爭議解決方式。導師透過分享真實案例，深入分析以調解處理相關個案的程序和優點，說明調解如何促進合作共贏。導師亦教授多種調解和溝通技巧，協助各區區議員處理社區糾紛，讓區議員更妥善回應市民的訴求。工作坊亦設問答環節，以便導師解答區議員的提問。

隨著各區區議員調解培訓工作坊圓滿結束，中心相信區議員定必能運用從中學習到的調解知識和實用技巧，結合自身處理糾紛的豐富地區經驗，更有效化解社區衝突。中心會繼續秉持以和為貴的精神，致力推廣調解應用，與各界攜手共建和諧社會。

Devoted in promoting mediation, Hong Kong Mediation Centre (HKMC) organises a wide range of bespoke mediation trainings for different types of organisations to share professional knowledge and applications of mediation techniques. From December 2024 to July 2025, HKMC delivered mediation training workshops to 18 District Councils in Hong Kong to equip District Council members with mediation knowledge and skills.

The workshops were delivered by experienced mediators, who leveraged their expertise to guide District Council members in exploring mediation as an efficient means of dispute resolution. Using real-life cases, trainers went into detail about the procedures and advantages of mediation in handling such cases, explaining how mediation achieves a win-win scenario through collaboration. Trainers also illustrated essential mediation and communication skills that may help District Council members handle community disputes and enable them to better respond to citizens' needs. The workshops also incorporated Q&A sessions, during which trainers addressed District Council members' queries on the subject.

HKMC believes that after the success of all 18 workshops, District Council members could build on their rich district experience and apply the mediation knowledge and skills acquired in the workshops to alleviate community conflicts. In pursuit of peaceful resolution of disputes, HKMC will stay committed to promoting the application of mediation and join hands with all walks of life to build a harmonious society.



■ 中心為屯門區議員舉辦調解培訓工作坊，由中心會長羅偉雄博士擔任導師。
Mediation Training Workshop for Tuen Mun District Council Members delivered by Dr Francis Law, President of HKMC.



■ 中心為元朗區議員舉辦調解培訓工作坊，由中心會長羅偉雄博士擔任導師。
Mediation Training Workshop for Yuen Long District Council Members delivered by Dr Francis Law, President of HKMC.



■ 中心為九龍城區議員舉辦調解培訓工作坊，由中心會長羅偉雄博士擔任導師。
Mediation Training Workshop for Kowloon City District Council Members delivered by Dr Francis Law, President of HKMC.



專業提升

PROFESSIONALISATION



香港和解中心主辦或合辦的活動

Events Organised or Co-organised by HKMC

為提升調解業界的整體專業水平，中心於年內舉辦多項持續專業發展活動，為會員和業界人士提供多元化的進修和自我增值機會，帶領業界精益求精。

Devoted to elevating the overall professional standards of the mediation industry, HKMC organised a wealth of Continuing Professional Development events to offer diverse learning and self-enhancement opportunities for members and industry practitioners, driving the industry towards excellence.

「2024一帶一路周」之「爭議解決服務及風險管理專業引領香港及內地企業開拓『一帶一路』的發展機遇」研討會

Seminar: “Belt and Road Week 2024” – “Leading enterprises in Hong Kong and the Mainland to explore development opportunities in the ‘Belt and Road’ Initiative through professional dispute resolution services and risk management expertise”

由中心於2024年9月9日主辦的「爭議解決服務及風險管理專業引領香港及內地企業開拓『一帶一路』的發展機遇」研討會，為香港貿易發展局「2024一帶一路周」的活動之一。研討會邀得國際法律、爭議解決服務及風險管理範疇專家就「一帶一路」倡議的機遇與挑戰展開討論，其中包括香港特區政府商務及經濟發展局「一帶一路」辦公室「一帶一路」專員何力治先生為活動致開幕辭；中心會長羅偉雄博士及香港特區政府律政司法建設辦公室首席政府律師歐陽慧儒女士擔任主講嘉賓，探討香港領先的國際爭議解決服務及風險管理系統，可如何擴展至適用於「一帶一路」倡議地區，並有效地協助企業開拓市場和促成交易，同時減低風險。活動反應熱烈，吸引了超過60人參與。參與人士透過是次研討會充分了解到香港擁有優良法治及普通法制度的獨特優勢，於支持國家建設「一帶一路」的進程中發揮著「超級聯繫人」和「超級增值人」的積極作用。

The “Leading enterprises in Hong Kong and the Mainland to explore development opportunities in the ‘Belt and Road’ Initiative through professional dispute resolution services and risk management expertise” Seminar was organised by HKMC on 9 September 2024. It was one of the activities of the HKTDC “Belt and Road Week 2024”. The Seminar invited experts from international law, dispute resolution services and risk management to discuss the opportunities and challenges brought by the Belt and Road Initiative. Mr Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road, Belt and Road Office of the Commerce and Economic Development Bureau of the HKSAR Government, delivered the opening speech. Dr Francis Law, President of HKMC, and Ms Peggy Au-yeung Wai-yu, Principal Government Counsel (Legal Enhancement and Development Office) of the Department of Justice of the HKSAR Government, were the speakers. They shared insights on how Hong Kong’s leading international dispute resolution services and risk management systems can be extended to the Belt and Road Initiative regions, and how such extension can assist companies in exploring new markets and facilitating transactions while reducing risks. The seminar received enthusiastic support from over 60 participants, who gained knowledge on the edge of Hong Kong’s rule of law and common law system, and how such advantages empowered Hong Kong to play an active role in the Belt and Road Initiative as “super connector” and “super value-adder”.

主辦機構



研討會

2024一帶一路周 爭議解決服務及 風險管理專業 引領香港及內地企業開拓 「一帶一路」的發展機遇

自國家實施「一帶一路」倡議這個對外發展的重要戰略以來，不同經濟體及市場之間的聯繫日益頻繁，而在「一國兩制」下，香港享有獨特的雙重優勢，在爭議解決服務方面更是藍籌國際。

此研討會將由爭議解決服務及風險管理範疇專家和香港政府「一帶一路」辦公室及律政司的相關代表向參加者展示香港作為亞太區主要國際法律及爭議解決服務中心的優勢，並探討香港領先的爭議解決服務和風險防範所帶來的無限商機和香港政府相關的支援。此活動乃為香港政府及香港貿易發展局舉辦的「2024一帶一路周」活動之一。

日期：2024年9月9日（星期一）
時間：晚上7時至9時；登記時間：晚上6時45分
地點：香港和解中心
（香港中環雪廠街11號律政中心西座5樓504室）
模式：實體
語言：廣東話
對象：調解員、仲裁員、律師、學者、企業家等
截止報名日期：2024年9月4日（星期三）

CPD學分：香港和解中心；國際爭議解決及風險管理協會；內地—香港聯合調解中心：2分
（香港調解員認證協會：申請中）

費用全免

查詢：
電話：(852) 3620 3076
電郵：events@mediationcentre.org.hk

2
CPD 學分



報名連結



■ 香港特區政府商務及經濟發展局「一帶一路」辦公室「一帶一路」專員何力治先生致開幕辭
Mr Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road, Belt and Road Office of the Commerce and Economic Development Bureau of the HKSAR Government, gave an opening speech



■ 香港特區政府律政司司長辦公室法治建設辦公室首席政府律師歐陽慧儒女士擔任主講嘉賓
Ms Peggy Au-yeung Wai-yu, Principal Government Counsel (Legal Enhancement and Development Office) of the Department of Justice of the HKSAR Government, served as speaker



■ 香港和解中心會長羅偉雄博士擔任主講嘉賓
Dr Francis Law, President of HKMC, served as speaker



■ 中心代表與各位嘉賓合照
HKMC representatives took photos with guests

2024聯合國國際貿易法委員會亞太日 UNCITRAL Asia Pacific Days 2024

聯合國國際貿易法委員會亞洲及太平洋區域中心第六度邀請香港和解中心，聯同香港大學法律學院，以及國際爭議解決及風險管理協會，於2024年11月6日合辦年度盛事——2024聯合國國際貿易法委員會亞太日。本年度亞太日以「國際仲裁透明度」為主題，由中心會長羅偉雄博士應邀擔任主持人介紹各個環節。聯合國國際貿易法委員會亞洲及太平洋區域中心主任Athita Komindr女士及聯合國國際貿易法委員會亞洲及太平洋區域中心法律專家吳珮淇女士分別在開幕典禮上致辭；大律師馬耀添博士及史蒂文生黃律師事務所合夥人徐凱怡女士擔任講者；香港大學法律學系教授兼副院長（國際事務）兼法律學院法學碩士仲裁及排解爭端法課程總監安夏蘭教授致開幕辭。各位講者在活動中探究包括透明度對香港法律和機構仲裁規則所帶來的影響等相關議題，與一眾參加者交流知識和心得，令各方獲益良多。

For the sixth time, HKMC was invited by the United Nations Commission on International Trade Law Regional Centre for Asia and the Pacific (UNCITRAL RCAP) to co-organise on 6 November 2024 the annual mega event – UNCITRAL Asia Pacific Days 2024 (AP Days), together with the Faculty of Law of The University of Hong Kong, and International Dispute Resolution & Risk Management Institute (IDRRMI). This year's AP Days featured the theme of "Transparency in International Arbitration", with Dr Francis Law, President of HKMC, serving as the moderator to guide participants through different sessions. Ms Athita Komindr, Head of UNCITRAL RCAP, and Ms Elaine Ng, Legal Expert of UNCITRAL RCAP, delivered the opening remarks; Dr Jimmy Ma, Barrister-at-law, and Ms Heidi Chui, Partner of Stevenson, Wong & Co., were the speakers; Dr Shahla Ali, Professor and Associate Dean (International Affairs) at the Faculty of Law and Director of LLM in Arbitration and Dispute Resolution of The University of Hong Kong, delivered the closing remarks. The speakers explored topics including how transparency impacted the law and institutional arbitral rules in Hong Kong and shared with participants their professional knowledge and insights, beneficial to all parties involved.

Organisers

United Nations
UNCITRAL
Regional Centre for Asia and the Pacific

HKU
LAW
The University of Hong Kong
Faculty of Law
香港大學法律學院

香港和解中心
Hong Kong Mediation Centre

IDRRMI
國際爭議解決及風險管理協會
International Dispute Resolution & Risk Management Institute

UNCITRAL Asia Pacific Days 2024

"Transparency in International Arbitration"

The UNCITRAL Asia Pacific Days ("AP Days") is an annual flagship academic series launched in 2014 by the United Nations Commission on International Trade Law Regional Centre for Asia and the Pacific ("UNCITRAL RCAP") to commemorate the December 1966 General Assembly resolution establishing UNCITRAL. The AP Days aim at raising awareness of UNCITRAL's texts and the importance of legal harmonisation amongst law students – the next generation of legal thinkers and policymakers.

This year is the 11th edition of this flagship series and marks the 10th anniversary of the UNCITRAL Transparency Standards. UNCITRAL RCAP, Hong Kong Mediation Centre, the Faculty of Law, the University of Hong Kong and International Dispute Resolution and Risk Management Institute reunites and co-organises the AP Days 2024 with the theme "Transparency in International Arbitration". The presentation will provide an overview of the UNCITRAL Rules on Transparency in Treaty-based Investor-State Arbitration and the United Nations Convention on Transparency in Treaty-based Investor-State Arbitration followed by an examination of how transparency impacts the law and institutional arbitral rules in Hong Kong.

SPEAKERS OF OPENING REMARKS
(listed in speaking order)

Ms. Athita KOMINDR
Head
UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific

Ms. Elaine NG
Legal Expert
UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific

MODERATOR

Dr. LAW Wai Hung, Francis
President of Hong Kong Mediation Centre; Chairman of International Dispute Resolution & Risk Management Institute

SPEAKERS

Dr. MA Yiu-tim, SBS, JP
Barrister-at-Law;
Greater Bay Area Lawyer,
Mediator, Arbitrator

Ms. Heidi CHUI
Partner of Stevenson, Wong & Co.,
Arbitrator (HKIAC, CIETAC, SIAC, BIAC, SHIAC), Mediator

SPEAKER OF CLOSING REMARKS

Dr. Shahla ALI
Professor & Associate Dean (International Affairs)
at the Faculty of Law and Director of LLM in Arbitration and Dispute Resolution, the University of Hong Kong

Date
6 November 2024
(Wednesday)

Time
3:30 pm-5:30 pm
(Hong Kong Time, UTC+8 hours)

Mode of Delivery
Face-to-face

Target Audience
University Students, Lawyers, Dispute Resolution Practitioners

Language: English

Free Registration
Deadline
1 November 2024
(Friday)

Venue
Academic Conference Room,
11/F, Cheng Yu Tung Tower,
HKU (HKU MTR Station Exit C1)

CPD
HKMC: 2 points
IDRRMI: 2 points
HKMAAL: 2 points (Pending)

Event Enquiries: (852) 3611 5005 | events@mediationcentre.org.hk



中心代表與各位嘉賓及參加者合照

HKMC representative took photos with guests and participants



「應用調解及新加坡調解公約化解國際商業合約糾紛的優勢」研討會 Seminar: The Advantages of Mediation in Disputes arising from International Commercial Contracts and The Singapore Convention

中心與國際爭議解決及風險管理協會於2025年3月21日舉辦「應用調解及新加坡調解公約化解國際商業合約糾紛的優勢」研討會。活動費用全免，主要探討調解和《新加坡調解公約》如何有效提高化解商業糾紛的能力，以及調解在國際合約中舉足輕重的實務角色。中心會長羅偉雄博士擔任研討會主持人，而來自英國、擁有豐富國際調解和仲裁經驗的御用大律師Robert Rhodes先生則擔任講者，與一眾參加者分享善用調解化解國際商業糾紛的真知灼見，並探討《新加坡調解公約》的應用效益。活動獲得熱烈支持，提供寶貴機會協助參加者緊貼行業發展趨勢。

HKMC organised “The Advantages of Mediation in Disputes arising from International Commercial Contracts and The Singapore Convention” Seminar with IDRRMI on 21 March 2025. The Seminar, with free admission, explored how mediation and the Singapore Convention on Mediation enhanced the effectiveness of dispute resolution in the commercial field and the crucial role of mediation in international contract practice. Dr Francis Law, President of HKMC, was the moderator of the Seminar. Mr Robert Rhodes KC, an international mediation and arbitration expert from the United Kingdom, served as the guest speaker. Mr Rhodes shared with participants his views on the effective use of mediation for handling international commercial disputes and examined the benefits brought by the application of the Singapore Convention on Mediation. Participants thoroughly enjoyed the event and the valuable opportunity to keep abreast of insights into the profession’s development.



御用大律師Robert Rhodes先生擔任講者
Mr Robert Rhodes KC served as guest speaker

ORGANISERS

 香港和解中心
Hong Kong Mediation Centre

 IDRRMI 國際爭議解決及風險管理協會
International Dispute Resolution & Risk Management Institute

The Advantages of Mediation in Disputes arising from International Commercial Contracts and The Singapore Convention

This seminar will explore how mediation and The Singapore Convention can enhance the effectiveness of dispute resolution in the field of commerce while delving into the crucial role of mediation in international contract practice.

Our distinguished speaker from the United Kingdom, Mr. Robert Rhodes KC, has had a successful career as King's Counsel for over 30 years. He has for many years practised in ADR and has substantial experience of international mediation and international arbitration, sitting on various panels around the world.

He is also a Member of the Supreme People's Court of The People's Republic of China (SPC)'s pool of experts for discerning foreign law and a Senior International Mediation Expert at the Mainland-Hong Kong Joint Mediation Center.

Mr. Rhodes will share his profound views on the effective use of mediation for handling international commercial disputes and examine the benefits brought by the application of The Singapore Convention.

Date: 21 March 2025 (Friday)
Time: 3:30 pm–5:00 pm
Venue: Hong Kong Mediation Centre (Room 504, 5/F, West Wing, Justice Place, 11 Ice House Street, Central, Hong Kong)
Language: English
Mode of Delivery: Face to face
Target Audience: Mediator, Arbitrators, Lawyers and anyone who is interested in mediator

Inquiries:
Phone: (852) 3611 5005
Email: events@mediationcentre.org.hk
Website: www.mediationcentre.org.hk

CPD:
1.5 CPD points for HKMC, MHJMC and IDRRMI;
HKMAAL (Pending)

1.5
CPD Points

Free Admission
Registration Deadline:
19 March 2025 (Wednesday)



REGISTRATION



中心會長羅偉雄博士向御用大律師Robert Rhodes先生致送感謝狀
Dr Francis Law, President of HKMC, presented a Certificate of Appreciation to Mr Robert Rhodes KC

其他由香港和解中心支持的活動 Other Events Supported by HKMC

為促進調解專業的發展，香港和解中心於本年度不遺餘力地支持各類型活動，當中包括香港特區政府律政司於2024年11月4日至8日舉辦的年度旗艦盛事——「香港法律周2024」，活動主題為「香港普通法制度：中外機遇之世界級跳板」。在探討「調解行動：和諧與和平」的主題論壇上，中心會長羅偉雄博士應邀擔任講者，向與會者介紹調解如何幫助建立和諧穩定的社會，有效化解社會各階層的矛盾，培養互助、尊重、和諧、包容的文化。羅博士分享專業心得和實踐經驗，與會者獲益匪淺。

Throughout the year, HKMC has spared no efforts in supporting a wide range of meaningful events and activities with a view to fostering the development of the mediation profession. One notable example is Hong Kong Legal Week 2024, the annual flagship event hosted by the Department of Justice of the HKSAR Government (DoJ) on 4-8 November 2024. The theme of the event was “Hong Kong Common Law System: World-Class Springboard to China and Beyond”. Dr Francis Law, President of HKMC, was invited as one of the speakers for the Panel Discussion exploring “Mediation in Action: Harmony and Peace for All”. Dr Law shared with participants his professional views and practical knowledge on how mediation can help to build a harmonious and stable society, including the effective use of mediation in resolving conflicts in various sectors of the community, fostering a culture that embraces mutual support, respect, harmony and inclusiveness. Participants learned a great deal and gained significant insights through his sharing.



另外，中心本年度亦繼續踴躍支持香港特區政府律政司推出的「調解為先」承諾書運動。中心於2025年5月9日再次參與承諾書的簽署儀式，承諾務必以調解作為解決爭議的首選方法，並且決心向社會推廣採用調解解決爭議的好處，與香港特區政府律政司攜手推動調解在社會的普及度。

In addition, HKMC has continued its unwavering support for the “Mediate First” Pledge campaign launched by DoJ. This year, HKMC has once again participated in the signing ceremony of the Pledge on 9 May 2025, affirming its commitment to using mediation as the first option to resolve disputes and promoting the benefits of mediation as a means of dispute resolution to the society. Together with DoJ, HKMC is devoted to promoting the popularisation of mediation in the society.



日期 Date	活動名稱 Name of Event	主辦機構 Organiser(s)
05-07-2024	2024國際法論壇 2024 Colloquium on International Law	亞洲國際法律研究院、亞洲國際法律研究院基金會、中國國際法學會 The Asian Academy of International Law (AAIL), AAIL Foundation, Chinese Society of International Law
10-07-2024	2024中總世界華商高峰論壇 CGCC World Chinese Entrepreneurs Summit 2024	香港中華總商會 The Chinese General Chamber of Commerce
19-07-2024 to 22-09-2024	中國貿仲國際仲裁研究院2024年暑期/秋季香港仲裁法律課程 CIETAC International Arbitration Institute 2024 Summer/Fall Course on Hong Kong Arbitration Law	中國國際經濟貿易仲裁委員會、香港大律師公會 China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC), Hong Kong Bar Association
26 to 27-07-2024	亞洲替代性爭議解決峰會2024 Asia ADR Summit 2024	馬來西亞亞洲多元爭議解決研究院、印度海得拉巴國際仲裁與調解中心、中國國際經濟貿易仲裁委員會 Asian Institute of Alternative Dispute Resolution (AIADR), International Arbitration and Mediation Centre (IAMC) Hyderabad, China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC)
06 to 08-08-2024	解決爭議 · 共創雙贏 — 香港法律服務 共享發展機遇 Resolve2Win - Legal Services of Hong Kong, Opportunities for All	香港貿易發展局、香港特區政府律政司 Hong Kong Trade Development Council, Department of Justice of the HKSAR Government
24 to 26-08-2024	第八屆年度亞太區商事調解比賽 8 th Annual Asia-Pacific Commercial Mediation Competition	澳大利亞爭端解決中心、國際商會 Australian Disputes Centre, International Chamber of Commerce
11-09-2024	香港工程界聯盟週年晚宴 HKEAA Annual Dinner	香港屋宇及設備工程師學會 Hong Kong Institution of Building and Service Engineers
11 to 12-09-2024	「一帶一路高峰論壇」2024 Belt and Road Summit 2024	香港特別行政區政府、香港貿易發展局 HKSAR Government, Hong Kong Trade Development Council

日期 Date	活動名稱 Name of Event	主辦機構 Organiser(s)
21-11-2024	香港律師會第七屆「一帶一路」論壇 The Law Society of Hong Kong's 7 th Belt and Road Conference	香港律師會 The Law Society of Hong Kong
02-12-2024	香港星級品牌2024 Hong Kong Star Brand Award 2024	香港中小型企業聯合會 Hong Kong Small and Medium Enterprises Association
05 to 06-12-2024	亞洲知識產權營商論壇2024 Business of IP Asia Forum 2024	香港特區政府、香港貿易發展局 HKSAR Government, Hong Kong Trade Development Council
08-12-2024	國際商會香港區會國際商事調解比賽 ICC-HK International Commercial Mediation Competition	國際商會香港區會 International Chamber of Commerce - Hong Kong
20 to 23-02-2025	運動法律盛會 Sports Law Mega Event	香港律師會 The Law Society of Hong Kong
14-03-2025	氣候變化與國際貿易法會議 Conference on Climate Change and International Trade Law	聯合國國際貿易法委員會、香港特區政府律政司、香港國際法律人才培訓學院 United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), Department of Justice of the HKSAR Government, Hong Kong International Legal Talents Training Academy
25-03-2025	香港法律界2025全國兩會精神分享會 Sharing Session on the Essence of the Two Sessions for the Hong Kong Legal Profession 2025	選舉委員會法律界全體委員 Members of the Election Committee Legal Subsector
27-05-2025	香港法律服務論壇 2025 Hong Kong Legal Service Forum 2025	香港特區政府律政司 Department of Justice of the HKSAR Government
24-06-2025	「普及AI」研討會－《解鎖AI潛能、助力中小企轉型》 “AI for All” Symposium – Unlocking AI's Potential to Empower SME Transformation	香港中小型企業聯合會、FUJIFILM Hong Kong Small and Medium Enterprises Association, FUJIFILM

大眾教育及推廣

PUBLIC EDUCATION
AND PUBLICITY



中心於本年度繼續堅守促進調解普及化的使命，多管齊下加強公眾教育和推廣，務求讓大眾更了解調解如何有效化解糾紛。

This year, HKMC remained committed to its mission of popularising mediation by enhancing public education and publicity through diverse approaches, aiming to raise awareness among the public of mediation as an effective dispute resolution option.

物業管理周2025 Property Management Week 2025

為促進物業管理專業的發展，中心於本年度繼續聯同香港物業管理師學會和香港物業創新科技及環保協會主辦物業管理周2025。中心多年來支持這項活動，致力鼓勵更多物業管理業界人士利用調解來化解糾紛，攜手促進社會和諧。中心代表應邀出席於2025年6月26日舉辦的物業管理周2025「優秀從業員選舉」頒獎典禮暨研討會，由中心會長羅偉雄博士致歡迎辭，並由中心副會長關衛擎先生擔任頒獎嘉賓之一，嘉許表現出色的從業員。

This year, HKMC continued taking up the significant role in co-organising the Property Management Week 2025 with Hong Kong Institute of Certified Property Managers and Hong Kong Property Innovative Technology and Environmental Protection Association to drive the development of the property management profession. Through years of ongoing support to the event, HKMC is devoted to motivating more property management professionals to embrace mediation for dispute resolution and to jointly foster social harmony. Representatives of HKMC were invited to participate in the Property Management Week 2025 – Excellent Practitioners Award Presentation Ceremony and Seminar, which was held with success on 26 June 2025. Dr Francis Law, President of HKMC, delivered the welcome speech; while Mr Frankie Kwan, Vice-President of HKMC, presented awards to outstanding practitioners to commend their hard work.



免費講座 Free Talks

中心一直視推動社會廣泛使用調解為己任，於年內繼續積極提供多次免費講座，協助市民大眾深入認識應用調解來解決爭議的好處。中心應邀為民政事務總署轄下各區民政事務處提供免費講座，其中包括於2024年7月4日為元朗民政事務處、2024年7月18日為觀塘民政事務處、2024年7月25日為灣仔民政事務處、以及2024年11月15日為荃灣民政事務處提供免費講座，以大廈管理個案為例子，向大眾介紹調解處理相關個案時的優勢，藉此在社會培養調解文化。

HKMC dedicated relentless efforts in promoting the wider use of mediation in the community including providing several free talks this year, with a view to educating the public on the advantages of resolving disputes with mediation. At the invitation of various District Offices of the Home Affairs Department of the HKSAR Government, representatives of HKMC delivered free talks for Yuen Long District Office on 4 July 2024; Kwun Tong District Office on 18 July 2024; Wan Chai District Office on 25 July 2024; and Tsuen Wan District Office on 15 November 2024. By citing cases of disputes in building management, the speakers illustrated the benefits of mediation in addressing related issues, helping to nurture the mediation culture in the society.



■ 中心理事羅子淇先生為元朗民政事務處舉辦的「元朗區大廈管理證書課程2024」擔任主講嘉賓

Mr Jacky Law, Council Member of HKMC, served as guest speaker for the “Building Management Certificate Course 2024” organised by Yuen Long District Office



■ 時任中心理事劉帥賢博士為觀塘民政事務處舉辦的「大廈管理實務講座」擔任主講嘉賓

Dr Alex Lau, the then Council Member of HKMC, served as guest speaker for the “Seminar on Building Management” organised by Kwun Tong District Office



■ 中心副會長陳顯文博士為灣仔民政事務處舉辦的「灣仔區大廈管理研討會」擔任主講嘉賓

Dr Alfred Chan, Vice-President of HKMC, served as guest speaker for the “Wan Chai District Building Management Seminar” organised by Wan Chai District Office



■ 中心副會長關衛擎先生為荃灣民政事務處舉辦的「2024荃灣區私人樓宇管理研討會」擔任主講嘉賓

Mr Frankie Kwan, Vice-President of HKMC, served as guest speaker for the “2024 Building Management Workshops in Tsuen Wan” organised by Tsuen Wan District Office

路旁橫額 Roadside Banners

承接近年卓有成效的推廣措施，香港和解中心繼續在全港各區設置路旁橫額，積極宣傳「免費社區調解服務計劃」，務求提升大眾對調解的認識和關注。設置路旁橫額後，中心收到的服務查詢電話和電郵數量不斷上升，市民的積極回應令人鼓舞。中心期望能透過推廣措施，鼓勵大眾善用調解化解糾紛，發揮以和為貴的精神，長遠促進社會共融和諧。

Carrying on with the great initiative of recent years, HKMC continued setting up roadside banners in various districts across Hong Kong to promote the “Free Community Mediation Service Scheme”, with a view to building the awareness of mediation among the public. Thanks to the high exposure of roadside advertisements, HKMC has received encouraging feedback from citizens with a rising number of enquiries including calls and emails. Through the initiative, HKMC has high hopes that the public will be encouraged to leverage mediation as an effective dispute resolution option, thereby contributing to long-term social inclusion and harmony.



媒體報導 Media Coverage

中心接受各大媒體專訪 HKMC Interviewed by Various Leading Media Outlets

務求讓普羅大眾更認識調解、善用調解去化解糾紛，中心不斷加強大眾教育和推廣，不時應各大媒體邀請參與訪問，直接向大眾介紹調解的專業特色和優勝之處。中心本年度一如既往應邀參與各大媒體訪問，當中包括Now TV、明報、中國日報（香港版）、香港電台、中國新聞社、大公報、鳳凰衛視、橙新聞、紫荊雜誌等。中心亦不時接待傳媒朋友親臨中心進行專訪和安排拍攝工作，有效推廣調解文化，提升調解在社會的普及度。

With its continuous efforts in enhancing public awareness and the prevalence of mediation as a great way to resolve disputes, HKMC strengthened public education and publicity through attending media interviews to familiarise the public with the professional aspects and strengths of mediation. Like before, representatives of HKMC took part in interviews by various leading media outlets, such as Now TV, Ming Pao, China Daily Hong Kong, Radio Television Hong Kong, China News Service, Ta Kung Pao, Phoenix Television, Orange News and Bauhinia Magazine. Some of them also visited HKMC and conducted on-site interviews and filming, which was instrumental in fostering a mediation culture and enhancing the popularity of mediation in the society.



■ 中心會長羅偉雄博士應鳳凰衛視邀請，先後在《鳳凰全球連線》和《問答神州》節目接受採訪。羅博士在節目中指出調解有別於傳統的零和競爭模式，所需時間短、成本低之餘，在過程中還能建立新的合作伙伴關係；更提及香港早在2015年已開始發展跨境調解，調解程序和理論基礎都非常成熟，因而領先世界。

Dr Francis Law, President of HKMC, was invited by Phoenix Television to serve as a guest in two of their programmes – “From Phoenix To The World” and “Mainland Q&A”, where he pointed out that mediation differs from the traditional zero-sum competition as it saves time and cost, and also facilitates the establishment of new partnerships during the process. He further mentioned that Hong Kong has been developing cross-border mediation since 2015, resulting in its mature and world-leading mediation procedures and theories.



■ 羅博士應橙新聞邀請擔任一連三日播出的「圍爐」時政節目嘉賓，深入淺出介紹香港調解文化的歷史、調解員的職責和專業培訓，以及調解在未來的發展前景；又重點介紹國際調解院落戶香港箇中意義。Dr Law was invited by Orange News to take part in their three-episode programme “Warm Talking”. Dr Law elaborated on the development of Hong Kong’s mediation culture, the roles and professional training for mediators, and the prospects of mediation; the significance of the IOMed headquarters being set up in Hong Kong was also emphasised.



■ 羅博士接受《紫荊》雜誌專訪，分享調解機制的優勢、香港的調解發展，以及國際調解院帶來的機遇。羅博士運用生動比喻說明調解的優點，指傳統訴訟方式能解決的問題只有五毫硬幣大小；相反，調解能處理籃球大小且立體範圍的訴求，達到合作共贏。In an interview with Bauhinia Magazine, Dr Law shared insights on the advantages of mediation, the development of mediation in Hong Kong, and the opportunities brought by the IOMed. He used vivid metaphors to explain the benefits of mediation, stating that traditional litigation can solve issues that are merely the size of a five-cent coin; in contrast, mediation can address demands as large as the size of a basketball with a three-dimensional perspective, achieving win-win results.

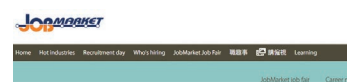
中心透過不同的傳播渠道，向本地和海外持份者加強宣傳，達至更全面的覆蓋之餘，亦有效宣揚香港作為亞太區主要國際法律及爭議解決服務中心的地位。

Staying committed to facilitating comprehensive publicity coverage to reach local and overseas stakeholders through leveraging different communication channels, HKMC strives to promote Hong Kong’s position as a leading centre for international legal and dispute resolution services in the Asia-Pacific region.

中心會長羅偉雄博士為《求職廣場》擔任專欄作家，定期撰寫有關調解的署名文章，與讀者分享社會常見糾紛和應用調解的真知灼見。羅博士闡述調解行業的最新發展和趨勢，更不時分享與調解息息相關的新聞動態，加深讀者大眾對調解專業的認識和正面評價。

As a featured columnist for Job Market, Dr Francis Law, President of HKMC, has been contributing bylined articles about mediation on a regular basis to share with readers thought-provoking insights into common disputes arising in the community and mediation applications. Dr Law illustrated the latest trend and shed light on interesting news articles about mediation, which was a great way to engage readers and enhance the general public's understanding and appreciation of the mediation profession.

日期 Date	報刊 Media	標題 Title
09-07-2024	求職廣場Job Market	人工智能在風險管理程序的應用(一)
23-07-2024	求職廣場Job Market	人工智能在風險管理程序的應用(二)
06-08-2024	求職廣場Job Market	人工智能在風險管理程序的應用(三)
20-08-2024	求職廣場Job Market	人工智能在風險管理程序的應用(四)
03-09-2024	求職廣場Job Market	航空公司與乘客的糾紛(一)
24-09-2024	求職廣場Job Market	航空公司與乘客的糾紛(二)
08-10-2024	求職廣場Job Market	香港品牌和跨境品牌保護的方法(一)
22-10-2024	求職廣場Job Market	香港品牌和跨境品牌保護的方法(二)
05-11-2024	求職廣場Job Market	解決香港劏房問題(一)
19-11-2024	求職廣場Job Market	解決香港劏房問題(二)
03-12-2024	求職廣場Job Market	風球下的職場糾紛
17-12-2024	求職廣場Job Market	航空公司和讓座乘客的爭議(一)
07-01-2025	求職廣場Job Market	航空公司和讓座乘客的爭議(二)
04-02-2025	求職廣場Job Market	租賃糾紛的處理方法(一)
18-02-2025	求職廣場Job Market	租賃糾紛的處理方法(二)
04-03-2025	求職廣場Job Market	租賃糾紛的處理方法(三)
18-03-2025	求職廣場Job Market	租賃糾紛的處理方法(四)
15-04-2025	求職廣場Job Market	處理跨境婚姻關係及資產分配糾紛的有效方法(一)
29-04-2025	求職廣場Job Market	處理跨境婚姻關係及資產分配糾紛的有效方法(二)
13-05-2025	求職廣場Job Market	處理跨境婚姻關係及資產分配糾紛的有效方法(三)
27-05-2025	求職廣場Job Market	處理跨境婚姻關係及資產分配糾紛的有效方法(四)
10-06-2025	求職廣場Job Market	處理跨境婚姻關係及資產分配糾紛的有效方法(五)
24-06-2025	求職廣場Job Market	處理跨境婚姻關係及資產分配糾紛的有效方法(六)



人工智能在風險管理程序的應用(一)

隨著科技的快速發展，人工智能(AI)已滲透到各行各業，包括風險管理。在風險管理領域，人工智能可以通過分析大量的數據，識別潛在的風險，並提供相應的建議。這不僅可以幫助企業降低風險，還可以提高風險管理的效率。

在風險管理程序中，人工智能可以應用於以下幾個方面：

- 數據分析：**人工智能可以處理大量的數據，並從中識別出潛在的風險。例如，通過分析歷史數據，人工智能可以預測未來的風險趨勢。
- 風險評估：**人工智能可以根據預設的模型，對風險進行評估。這可以幫助企業了解風險的嚴重程度，並制定相應的應對策略。
- 風險監控：**人工智能可以實時監控風險的變化，並及時發出警報。這可以幫助企業在風險發生前採取行動，從而避免損失。

總的來說，人工智能在風險管理程序中的應用，可以顯著提高風險管理的效率和準確性。隨著技術的不斷進步，人工智能在風險管理領域的應用將越來越廣泛。



航空公司與乘客的糾紛(一)

隨著航空業的快速发展，乘客與航空公司之間的糾紛也日益頻繁。這些糾紛通常涉及航班取消、行李遺失、航班延誤等問題。在處理這些糾紛時，雙方都應該保持冷靜，並通過溝通來解決問題。

對於乘客來說，在遇到糾紛時，應該首先與航空公司的客服人員進行溝通。如果問題無法解決，可以向相關的監管機構投訴。對於航空公司來說，應該加強對服務質量的監控，並及時與乘客進行溝通，以減少糾紛的發生。

總的來說，處理航空公司與乘客之間的糾紛，需要雙方共同努力。通過加強溝通和服務質量，可以有效地減少糾紛的發生，並提高乘客的滿意度。



香港品牌和跨境品牌保護的方法(一)

在當今競爭激烈的市場環境中，品牌保護至關重要。對於在香港註冊的品牌，企業應該採取多種措施來保護其品牌權益。這包括註冊商標、專利、版權等。

對於跨境品牌保護，企業應該了解不同國家的法律法規，並採取相應的措施。例如，在進入新市場前，應該先進行品牌註冊，以確保品牌在該市場受到保護。

總的來說，品牌保護是一個系統性的工程，需要企業從多個角度出發，採取綜合性的措施。只有這樣，才能有效地保護品牌權益，並提高品牌的競爭力。

The background is a low-angle, upward-looking photograph of several modern skyscrapers. The image is monochromatic, with a deep blue color scheme. Overlaid on the image are several geometric shapes: a small solid blue square in the upper right, a larger semi-transparent blue rectangle in the middle right, a white-outlined square overlapping the semi-transparent rectangle, and a large white-outlined rectangle in the lower half of the frame.

對外協作

EXTERNAL
COLLABORATION

中心透過積極對外協作，互相交流專業見解之餘，更能推廣香港的調解專業。年內，中心繼續與多個本地、內地和海外機構及組織緊密合作，攜手推動業界發展。

By actively engaging in external collaborations, HKMC not only fosters the exchange of professional insights, but also promotes Hong Kong's mediation profession. This year, HKMC maintained close cooperation with various local, Mainland, and international institutions to jointly drive growth in the mediation industry.

解決爭議·共創雙贏—香港法律服務 共享發展機遇 “Resolve2Win” – Legal Services of Hong Kong, Opportunities for All

於2024年8月6日至8日，中心會長羅偉雄博士應香港特區政府律政司邀請，加入香港爭議解決業界代表團訪問深圳和佛山。羅博士隨律政司司長林定國先生親自率領的代表團參加一連串活動，例如出席由律政司與香港貿易發展局合辦的「解決爭議·共創雙贏—香港法律服務 共享發展機遇」會議，並到訪多間當地企業，宣揚香港的潛力和機遇。代表團在為期三日的訪問中與多位當地政府領導、企業代表及工商業聯合會代表交流，分享香港的法律及爭議解決服務可以如何提供協助，促進互相理解，並探索合作機遇。是次訪問有效推廣香港的法律及爭議解決服務，發揮香港作為「超級聯繫人」和「超級增值人」的關鍵角色，進一步提升香港作為國際法律及爭議解決服務中心的地位。

On 6-8 August 2024, Dr Francis Law, President of HKMC, was invited by the Department of Justice of the HKSAR Government (DoJ) to become a member of the outbound delegation on behalf of Hong Kong's dispute resolution service industry to visit Shenzhen and Foshan. Led by Mr Paul Lam Ting-kwok, Secretary for Justice of the HKSAR Government, the mission participated in several activities, including the “Resolve2Win – Legal Services of Hong Kong, Opportunities for All” conference organised by the DoJ and the Hong Kong Trade Development Council, as well as visits to various local enterprises to promote the potentials and opportunities of Hong Kong. During their three-day visit, the delegation met with different government leaders, representatives from enterprises and federations of industry and commerce to share how Hong Kong's legal and dispute resolution services can provide assistance, facilitate mutual understanding, and explore collaboration opportunities. The visit successfully promoted the legal and dispute resolution services of Hong Kong, highlighting the city's pivotal roles as “super connector” and “super value-adder”, while further elevating its status as the centre for international legal and dispute resolution services.



亞洲調解協會周年大會及第六屆亞洲調解協會研討會 Asian Mediation Association (AMA) Annual General Meeting and the 6th AMA Conference

第六屆亞洲調解協會研討會於2024年10月15至16日在菲律賓達義市的波尼法西奧環球城馬尼拉城堡香格里拉大酒店圓滿舉行。中心作為亞洲調解協會的創會成員，由副會長陳顯文博士代表出席。是次大型國際研討會由時任輪值主席菲律賓最高法院主辦，其他亞洲調解協會成員機構協辦，主題圍繞調解和替代爭議解決方式的和諧實踐及策略創新，吸引逾600位業界人士參加，場面盛大。

各成員機構首先於10月14日參加亞洲調解協會周年大會。大會同樣由菲律賓最高法院代表主持，與其他成員機構就多個爭議解決議題及會務交換意見。陳博士代表中心出席會議，並匯報香港調解專業的最新發展，以及中心在推廣調解方面的卓越成就。其後，第六屆亞洲調解協會研討會分兩天舉行，設有八個環節，內容涵蓋家事調解、線上爭議解決平台、人工智能在調解領域的應用等。陳博士擔任其中一個環節的演講嘉賓，就「提升應對複雜全球商業環境的國際爭議解決能力」發表意見。他強調必需推動創新的爭議解決方式，以應對日益增長的環境、社會及管治糾紛及僱傭糾紛；並分享優化調解程序靈活性、運用科技提高效率，以及提升爭議解決機制透明度的策略。

會上，陳博士亦獲頒發「區域調解倡導者大獎」，表彰他在香港及亞太地區擔任調解及爭議解決倡導者的豐富經驗，以及在制定《聯合國關於調解所產生的國際和解協議公約》過程中作出的寶貴貢獻。

The 6th AMA Conference was successfully held on 15 to 16 October 2024 at the Shangri-La The Fort in Bonifacio Global City, Taguig. As a founding member of the AMA, HKMC attended the Conference with Dr Alfred Chan, Vice-President of HKMC, serving as the representative. Hosted by the Supreme Court of the Philippines, the then Rotating Chairperson of the AMA, and co-hosted by other members of the AMA, this large-scale international conference attracted over 600 participants to explore the theme of “Harmony and Strategic Innovations in Mediation and Alternative Dispute Resolution (ADR)”.

On October 14, members of the AMA first attended the AMA Annual General Meeting chaired by the Supreme Court of the Philippines, exchanging views on multiple dispute resolution issues and the association’s affairs. Dr Alfred Chan represented HKMC in the meeting and reported on the latest development of mediation in Hong Kong as well as HKMC’s outstanding achievements in promoting mediation. Subsequently, the 6th AMA Conference was held over two days. The Conference featured eight sessions with inspiring topics, such as “Family Mediation”, “Survey of Online Dispute Resolution Platforms”, “Artificial Intelligence (AI) as a Tool in Mediation” and more. Dr Alfred Chan served as a speaker in one of the sessions and shared his views on “Enhancing International Dispute Resolution Capabilities for the Complex Global Business Environment”. He emphasised the necessity of innovating dispute resolution approaches to address the growing significance of Environmental, Social, and Governance (ESG) and Employment disputes, and shared strategies to improve flexibility in mediation processes, deploy technology for efficiency, and enhance transparency in dispute resolution mechanisms.

During the Conference, Dr Alfred Chan was bestowed with the “Regional Mediation Advocacy Award” in recognition of his extensive experience as a mediation and dispute resolution advocate in Hong Kong and the Asia Pacific Region, as well as his valuable contributions to the drafting of the United Nations Convention on International Settlement Agreements Resulting from Mediation.



■ 亞洲調解協會周年大會

Asian Mediation Association Annual General Meeting



■ 第六屆亞洲調解協會研討會
The 6th Asian Mediation Association Conference

第七屆香港法律服務論壇於西安舉行 The 7th Hong Kong Legal Services Forum in Xi'an

中心應香港特區政府律政司邀請，積極參與2025年5月27日於西安舉行的第七屆香港法律服務論壇，並獲邀成為論壇的支持機構之一。律政司司長林定國先生親自率領由香港法律及爭議解決業界組成的代表團，前往西安出席香港法律服務論壇，成員包括中心代表會長羅偉雄博士、行政總裁／秘書長黃欣女士、理事羅子淇先生，以及其他行業翹楚。本屆論壇以「服務共建『一帶一路』 譜寫陝港合作新篇」為主題，由律政司、陝西省司法廳及陝西省人民政府港澳事務辦公室聯合主辦，旨在向內地企業及服務使用者介紹和推廣香港的法律及爭議解決服務，並加強香港與陝西及鄰近地區的法律交流合作。論壇成功吸引逾800名當地律師及業界代表出席。此外，律政司司長率領一眾代表團成員，參觀多個重要機構並進行交流考察，包括西安仲裁委員會、中歐班列西安集結中心及司法部「三個中心」，了解陝西對涉外法律服務的需求。中心代表全力支持並參與其中。

At the invitation of the DoJ, HKMC actively joined forces and took part in the 7th Hong Kong Legal Services Forum held in Xi'an on 27 May 2025 as a supporting organisation. On behalf of HKMC, Dr Francis Law, President, Ms Amy Wong, CEO/Secretary General, and Mr Jacky Law, Council Member, joined the delegation led by Mr Paul Lam Ting-kwok, Secretary for Justice (SJ), together with Hong Kong's legal and dispute resolution experts. The delegation visited Xi'an and attended the Forum jointly organised by the DoJ, the Department of Justice of Shaanxi Province, and Hong Kong and Macao Affairs Office of the Shaanxi Provincial People's Government. With the theme of "Serving the Belt and Road Initiative: A New Chapter in Shaanxi-Hong Kong Cooperation", the Forum aimed at introducing and promoting Hong Kong's legal and dispute resolution services to mainland enterprises and service users, as well as enhancing the cooperation in the legal sector between Hong Kong and Shaanxi and neighbouring regions. The Forum succeeded in attracting the participation of more than 800 local lawyers and legal sector representatives. In addition, SJ led the delegation to visit some of the key establishments, including the Xi'an Arbitration Commission, Xi'an China-Europe Railway Express Assembly Center and the "three centres" of the Ministry of Justice of the People's Republic of China, with a view to learning more about Shaanxi's demand for foreign-related legal services. HKMC representatives actively supported and participated in the events.



巴布亞新幾內亞大學Buri Kidu爵士講座系列 Sir Buri Kidu Lecture Series at the University of Papua New Guinea

中心榮獲巴布亞新幾內亞大學法學院邀請，參與「Buri Kidu爵士講座系列」。此講座系列享譽盛名，匯聚專家的真知灼見，並就當地法律和憲法發展展開深入討論。中心副會長陳顯文博士作為代表於2025年6月26日參與講座，演講主題圍繞如何善用調解建立信任和促進跨境貿易，內容分為三部分：全球爭議趨勢、香港作為國際調解樞紐的角色，以及調解如何有助建立信任和合作關係。他重點闡述香港調解專業發展歷程的關鍵時刻，例如《實務指示31》、《調解條例》和《道歉條例》的實施，以及香港調解資歷評審協會有限公司、內地—香港聯合調解中心和國際調解院的成立。此講座讓參加者更深入了解香港調解體系的特色和優勢，並鼓勵更廣泛採用調解，以促進合作和可持續發展。

HKMC is honoured to be invited by the University of Papua New Guinea School of Law to join the Sir Buri Kidu Lecture Series, a prestigious initiative featuring expert perspectives and fruitful discussions regarding the country's legal and constitutional development. Dr Alfred Chan, Vice-President of HKMC, joined the Series on behalf of HKMC on 26 June 2025 and delivered a lecture titled "Bridging Paths: Navigating the Art and Science of Mediation to Foster Trust and Trade Across Borders". His insightful presentation mainly explored three topics: global disputes trend, the role of Hong Kong as an international mediation hub, and how mediation helps bridge trust and collaborations. He highlighted the key moments in the development of Hong Kong mediation industry, such as the implementation of Practice Direction 31, the Mediation Ordinance, and the Apology Ordinance, as well as the establishment of Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited (HKMAAL), the Mainland – Hong Kong Joint Mediation Center (MHJMC) and the International Organization for Mediation (IOMed). His lecture enhanced participants' understanding of the features and advantages of the mediation system in Hong Kong, and encouraged the wider adoption of mediation to foster cooperation and support sustainable growth.



世界各地各界代表到訪香港和解中心 Professionals from All Around the World Visit HKMC

香港匯聚資深調解人才，擁有豐富處理各種糾紛的經驗，在國際調解領域一直走在前列。而中心於本地調解業界具有領導地位，更擁有聯合國國際貿易法委員會的觀察員地位，吸引各地的政府單位、法律及爭議解決業界、商界，以及學術界機構和組織來訪，了解香港優秀的爭議解決系統。世界各地人士到訪中心，不僅與中心專家進行交流，了解調解業界的發展與趨勢，更可認識香港和其他地區的专业調解應用和機遇，並探索不同範疇的合作機會。

而本年度先後到訪的機構包括於2024年7月24日到訪中心的華東政法大學；於2024年8月15日到訪的杭州市律師協會；於2024年9月12日到訪的浙江省貿促會；於2024年12月6日到訪的佛山市市場監督管理局及深圳市前海管理局；於2024年12月11日到訪的上海市靜安區人民政府及佛山市貿促會；以及於2025年4月7日到訪的醫療爭議解決中心等。各機構的專業人士分別與中心切磋交流，奠定良好的相互合作基礎，為調解業的長遠發展帶來莫大的裨益。

Hong Kong's mediation profession has always stood out on the international stage thanks to its rich talent pool and extensive experience in diverse dispute resolution services. Given HKMC's leading position in the local mediation industry and observer status in the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), it has become a key destination for government bodies, legal and dispute resolution professionals, the business community, and academic institutions worldwide to learn about the excellent dispute resolution system of Hong Kong. Visits to HKMC provide valuable opportunities for authorities and professionals to exchange insights, stay informed about the latest mediation development and trends, understand the mediation practices and opportunities in Hong Kong and beyond, and explore potential collaborations.

Over the year, HKMC has welcomed visits by various parties, including East China University of Political Science and Law on 24 July 2024; Hangzhou Lawyers Association on 15 August 2024; China Council for the Promotion of International Trade Zhejiang Provincial Committee (CCPIT Zhejiang) on 12 September 2024; Foshan Municipal Administration for Market Regulation and Shenzhen Qianhai Authority on 6 December 2024; People's Government of Jing'an District, Shanghai Municipality, and China Council for the Promotion of International Trade Foshan Committee (CCPIT Foshan) on 11 December 2024; and Healthcare Dispute Resolution Centre on 7 April 2025. Professionals from different authorities and organisations engaged in in-depth exchanges with HKMC respectively, which was instrumental in providing a good basis for cooperation, benefitting the profession's long-term development significantly.



■ 華東政法大學到訪中心

East China University of Political Science and Law visited HKMC



■ 杭州市律師協會到訪中心

Hangzhou Lawyers Association visited HKMC



■ 浙江省貿促會到訪中心

China Council for the Promotion of International Trade
Zhejiang Provincial Committee (CCPIT Zhejiang)
visited HKMC



■ 佛山市市場監督管理局到訪中心

Foshan Municipal Administration for Market
Regulation visited HKMC



■ 深圳市前海管理局到訪中心

Shenzhen Qianhai Authority visited HKMC



■ 上海市靜安區人民政府到訪中心

People's Government of Jing'an District, Shanghai
Municipality visited HKMC



■ 佛山市貿促會到訪中心

China Council for the Promotion of International Trade
Foshan Committee (CCPIT Foshan) visited HKMC



■ 醫療爭議解決中心到訪中心

Healthcare Dispute Resolution Centre visited HKMC

國際調解院於香港設立總部

Establishment of IOMed Headquarters in Hong Kong

國際調解院公約簽署儀式於2025年5月30日在香港圓滿舉行，共有33個國家代表簽署公約，為全球爭議解決領域立下重大里程碑。隨着公約簽署，國際調解院正式成立，並把總部設於香港，彰顯本港在國際爭議解決的關鍵角色。

作為全球首個專門以調解方式解決國際爭端的政府間國際法律組織，國際調解院將會提供靈活、經濟和高效的調解服務，協助化解國家之間的爭議、一國與另一國國民之間的爭議，以及私人主體間的國際商事爭議。

早在國際調解院成立之前，香港和解中心已與國際調解院籌備辦公室頻繁交流，其代表亦多次出席和支持中心活動，建立友好關係。中心已準備就緒，務必全力支援國際調解院的重要工作，進一步提升香港在國際舞台上的獨特地位，鞏固香港作為「調解之都」的重要角色。

The Signing Ceremony of the Convention on the Establishment of the International Organization for Mediation was successfully concluded on 30 May 2025 with representatives from 33 countries jointly signing the Convention, marking a major milestone in global dispute resolution. Following the signing ceremony, the International Organization for Mediation (IOMed) was officially established and headquartered in Hong Kong, demonstrating Hong Kong's prominent role in global dispute resolution.

As the first international intergovernmental legal organisation devoted to the use of mediation in resolving international disputes, the IOMed holds great promise in offering flexible, cost-effective and highly efficient mediation services to resolve disputes between States, disputes between a State and a national of another State, and international commercial disputes between private parties.

Well before the official establishment of the IOMed, HKMC and the IOMed Preparatory Office cultivated a close relationship through frequent dialogue and the active participation of Preparatory Office representatives in HKMC's events. HKMC is ready to contribute significantly to support IOMed's important work to further elevate Hong Kong's unique position on the international stage and consolidate the city's pivotal role as the "Capital of Mediation".



■ 中心拜訪國際調解院籌備辦公室
HKMC visited the IOMed Preparatory Office



專業意見提供

PROFESSIONAL
ADVICE PROVISION

中心一直致力於促進調解和爭議解決業界發展，因此積極參與業界事務，為各種議題和政策諮詢提供專業意見。

HKMC has always been committed to promoting the development of the mediation and dispute resolution industry. In light of this, HKMC actively participated in industry affairs to provide professional advice on various issues and policy consultations.

2024年《施政報告》諮詢會：「國際法律及爭議解決服務中心」 2024 Policy Address Consultation Session: “International Legal and Dispute Resolution Services Centre”

2024年8月29日，香港和解中心會長羅偉雄博士出席由香港特區政府律政司舉行的2024年《施政報告》諮詢會，會議以「國際法律及爭議解決服務中心」為主題，約有30位業界代表及持份者參與，分享專業意見和見解。會議聚焦討論如何加強香港作為國際法律及爭議解決服務中心的競爭力、善用普通法的制度優勢，以及加強相關人才培訓等，務求匯聚各位業界專家的寶貴意見，共同為香港法律及爭議解決業界的發展出一分力。

On 29 August 2024, Dr Francis Law, President of HKMC, attended a 2024 Policy Address consultation session held by the Department of Justice of the HKSAR government. Centred on the theme “International Legal and Dispute Resolution Services Centre”, the meeting brought together around 30 industry representatives and key stakeholders to share their professional insights and perspectives. Participants discussed topics such as strengthening Hong Kong’s competitiveness as an international legal and dispute resolution services centre, leveraging the edge of its common law system, and nurturing related talents. The meeting offered a platform for experts to contribute valuable input for the development of the city’s legal and dispute resolution sectors.



財務摘要

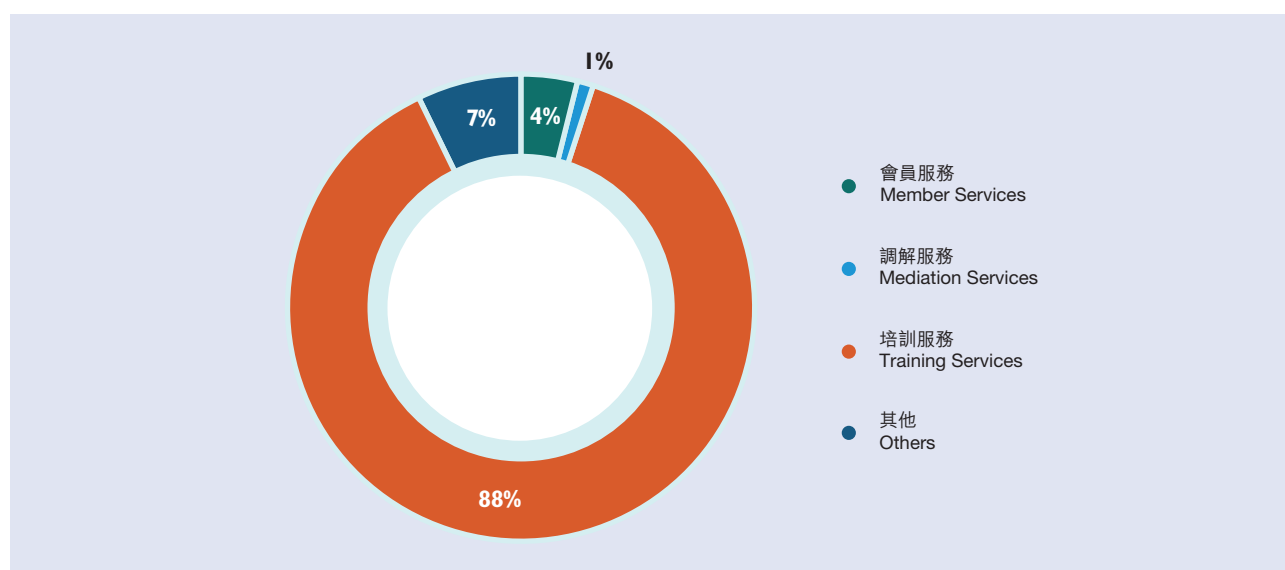
FINANCIAL
SUMMARY



收入 Income

香港和解中心作為財政獨立的非牟利組織，以自負盈虧的方式達至財政穩健。中心收入主要來自培訓服務，佔整體的88%。會員服務、其他和調解服務則分別佔4%、7%和1%。

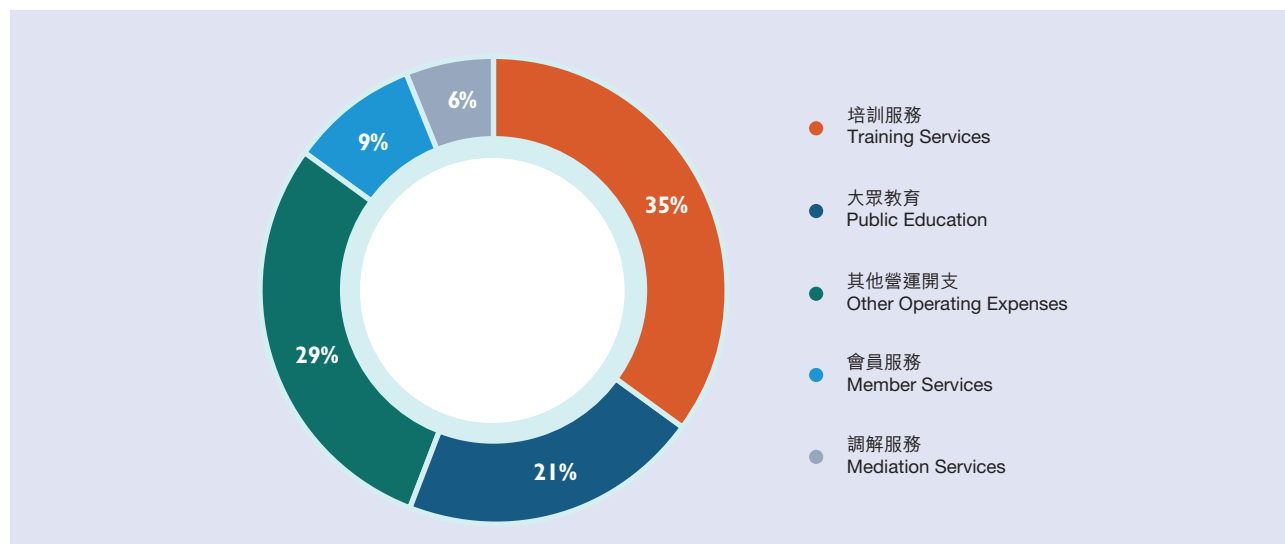
HKMC is a non-profitable organisation which is financially independent. Being fully responsible for all profits and losses, the Centre's finances remain stable and prudent. Accounting for 88%, Training Services are our main source of income. Member Services, Others and Mediation Services occupy 4%, 7% and 1% respectively.



支出 Expenditure

香港和解中心把主要開支投放在培訓服務和其他營運開支，分別佔了35%和29%。大眾教育、調解服務和會員服務則分別佔21%、6%和9%。

HKMC allocates most financial resources for Training Services and Other Operating Expenses, accounting for 35% and 29% respectively. Public Education, Mediation Services and Member Services occupy 21%, 6% and 9% respectively.





電話 Telephone : (852) 2866 1800

電郵 Email : admin@mediationcentre.org.hk

網址 Website : www.mediationcentre.org.hk

地址 Address : 香港中環雪廠街11號律政中心西座5樓504室

Room 504, 5/F, West Wing, Justice Place, 11 Ice House Street, Central, Hong Kong